

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part II.

Pages [467]-[518].

Psalter.  
Compline.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMXVI.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada, 45 Mercer Street, Dundas, Ontario, Canada L9H 2N8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published January 1, 2016.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

© The Gregorian Institute of Canada, 2016.

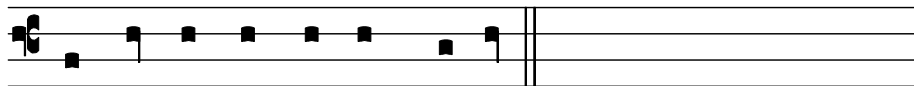


## ¶ Compline.

[43v.]

[At Compline of the day throughout the whole year]<sup>1</sup> having said Our Father. and Hail Mary. [privately] [1]. let the Priest begin [in a low voice this way].<sup>2</sup>

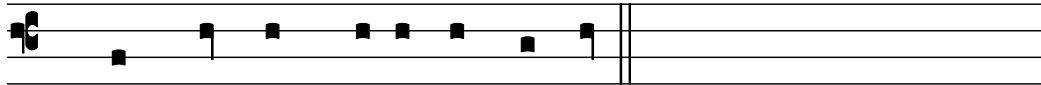
US-II:lxxvj; AS:6; 1519-P:144v; 1531-P:43v.<sup>3</sup>



800075.

Onvert us, O God our Saviour.

[Let the Choir respond thus.]<sup>4</sup>



R. And turn off thy anger from us.

[Let the Officiant continue in a higher voice.]<sup>5</sup>



800093.

O God, make speed to save me.

[Let the Choir respond thus.]<sup>6</sup>



O Lord, make haste to help me.

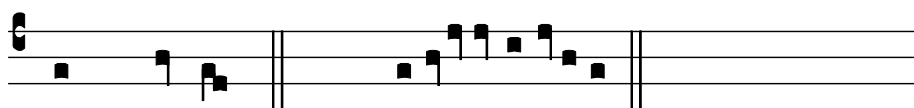
Glory be to the Father. [etc. is sung as above at the beginning of Vespers.]<sup>7</sup> 6.

Compline I.

*Miserere michi Domine.* AS:6; 1519-P:145r, 146v; 1531-P:44r.

sar0077.

Ant.  
VIII.i.



Ave mercy. Ps. When I called upon him.

*Psalm iv. Cum invocarem.*



When I called upon him, the God of my justice heard me : when I was  
in distress, thou hast enlarged me

Have mercy on me : — — and hear my prayer.

O ye sons of men, how long will you be dull of heart : why do you love vanity,  
and seek af-ter lying ?

Know ye also that the Lord hath made his ho-ly one won-derful : the Lord will  
hear me when I shall cry unto him.

Be ye angry, and sin not : the things you say in your hearts : be sorry for them  
upon your beds.

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord : many say, Who shew-eth  
us good things ?

The light of thy countenance, O Lord, is sign-ed up-on us : thou hast giv-en  
glad-ness in my heart.

By the fruit of their corn, their wine, and oil : they are mul-tiplied.

In peace in the self same : I will sleep, and I will rest :

For thou, O Lord, singu-larly : hast set-tled me in hope.

Glory be to the Fa-ther, [and to the Son].<sup>8</sup>

Compline.

---

*Psalm xxx. In te Domine speravi.*

**I**N thee, O Lord, have I hoped, let me never be con-founded : deliver me in thy justice.

Bow down thy ear to me : make haste to deliver me.

Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge : — — to save me.

For thou art my strength and my refuge : and for thy name's sake thou wilt lead me, and nourish me.

Thou wilt bring me out of this snare, which they have hidden for me : for thou art my protector.

Into thy hands I commend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, the God of truth.

Glory be to the Fa-ther, [and to the Son : and to the Holy Ghost.]<sup>9</sup>

*Psalm 91. Qui habitat. xc.*

**H**E that dwelleth in the aid of the most High : shall abide under the protection of the God of Jacob.

He shall say to the Lord, Thou art my protector, and my refuge : my God, in him will I trust.

For he hath delivered me from the snare of the hunters : and from the sharp word.

He will overshadow thee with his shoulders : and under his wings thou shalt trust.

His truth shall compass thee with a shield : thou shalt not be afraid of the terror of the night.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh a-bout in the

Compline.

---

dark : of invasion, or of the noon-day devil.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand : but it shall not come nigh thee.

But thou shalt consider with thy eyes : and shalt see the reward of the wicked.

Because thou, O Lord, art my hope : thou hast made the most High thy refuge.

There shall no evil come to thee : nor shall the scourge come near thy dwelling.

For he hath given his angels charge over thee : to keep thee in all thy ways.

In their hands they shall bear thee up : lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk : and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

Because he hoped in me I will deliver him : I will protect him because he hath known my name.

He shall cry to me, and I will hear him : I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

I will fill him with length of days : and I will shew him my salvation.<sup>10</sup>

*Psalm cxxxiiij. Ecce nunc.*

**B**ehold now bless ye the Lord : all ye servants of the Lord :  
Who stand in the house of the Lord : in the courts of the house of our  
God.

In the nights lift up your hands to the holy places : — and bless ye the Lord.

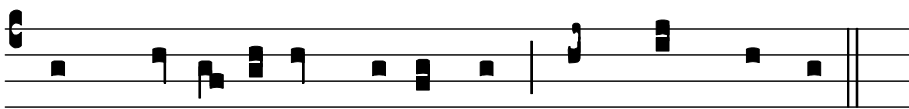
May the Lord out of Zion bless thee : he that made heaven and earth.

Glory be [to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost].<sup>11</sup>

Compline.

[**C** The above Psalms are said Compline of the day throughout the year whatever the service be, except from Maundy Thursday until the Octave of Easter. They are sung under a single Tone with no intonation for the beginning of any succeeding Psalm.]<sup>12</sup>

Ant.



Ave mercy upon me, O Lord : and hear my prayer.

The preceding Antiphon is said on these Psalms through the whole of Advent and from the morrow of the Octave of Epiphany until Lent, and from Passion Sunday until Maundy Thursday, and from the morrow of Trinity Sunday until the Advent of the Lord : except on the Feasts nor during the Octaves of the Name of Jesus and of S. Mary and not on the Feast of Relics neither on the Feast of All Saints.

Chapter. Jeremiah xiiij. [9.]

<b>T</b> Hou, O Lord, art among us, and thy name is called upon by	us, forsake us not, O Lord our God. [℞. Thanks be to God.] <sup>13</sup>
---	---

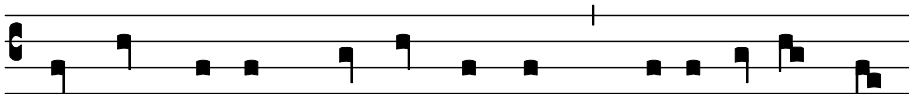
This Chapter is said at Compline throughout the whole year except from Maundy Thursday until the Octave of Easter.<sup>14</sup>

[This Hymn is sung with the following melody on all Sundays and on Simple Feasts with Rulers of the Choir and on Commemorations of Blessed Mary and on the Feast of the Place and on any Octave days and during any Octaves when this Hymn is sung at Compline, except when the service is of the feria.]<sup>15</sup>

*Te lucis ante terminum.*

AS:6; 1519-P:146v; HS:96v; US-II:lxv; 1531-P:44r.

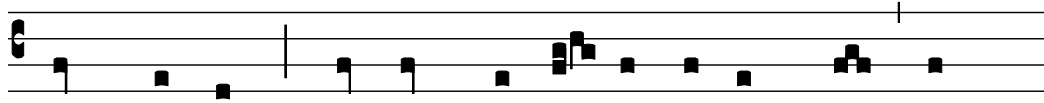
Hymn.  
VIII.



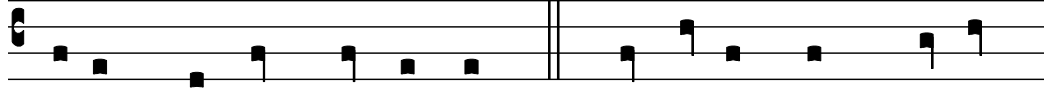
O thee, be-fore the close of day, \* Cre- a- tor of the

8399.

Compline.



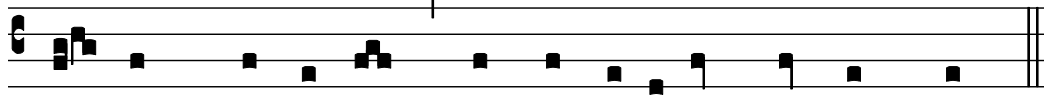
world we pray : That with thy won-ted fa-vour thou Wouldst



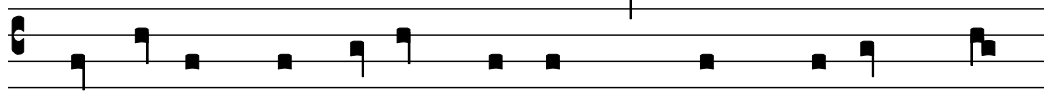
be our guard and keeper now. 2. From all ill dreams de-fend



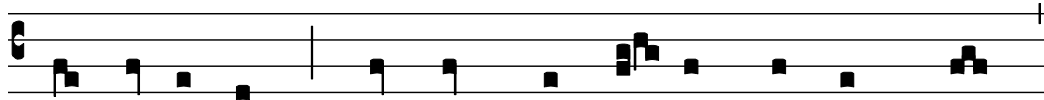
our eyes, From nightly fears and fantasies : Tread under



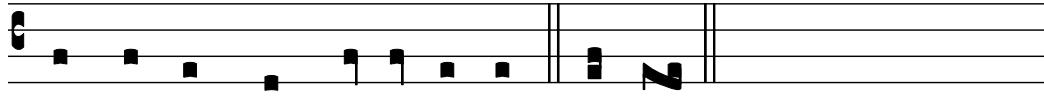
foot our ghostly foe, That no pollution we may know.



3. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ

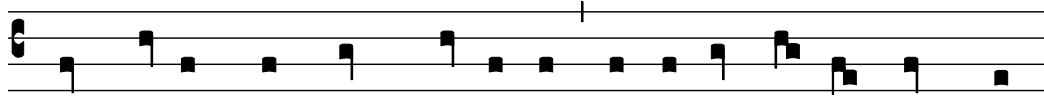


thine only Son; Who, with the Ho- ly Ghost and thee,



Doth live and reign e-ternal-ly. Amen.

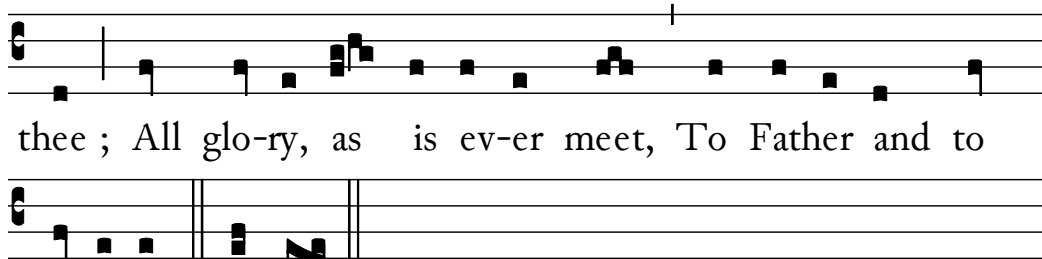
[On Commemorations of S. Mary when the Hymn is sung let this Verse be sung.]<sup>16</sup>



3. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Vir-gin-born, to



Compline.

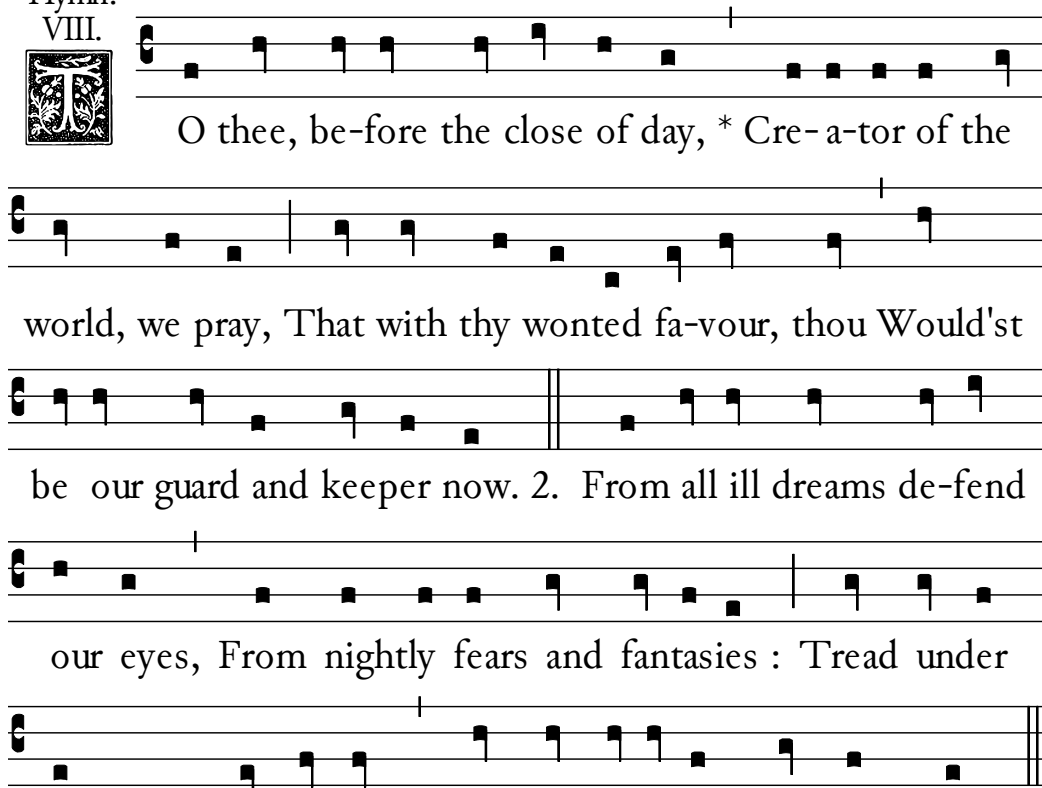


thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to  
Pa-raclete. Amen.

[The following Melody is sung on all ferias and on Feasts of three Lessons without Rulers of the Choir when a Hymn is sung at Compline.]<sup>17</sup>

1519-P:147r; HS:97v; 1531-P:44r.<sup>18</sup>

Hymn.  
VIII.



O thee, be-fore the close of day, \* Cre-a-tor of the  
world, we pray, That with thy wonted fa-vour, thou Would'st  
be our guard and keeper now. 2. From all ill dreams de-fend  
our eyes, From nightly fears and fantasies : Tread under  
foot our ghostly foe, That no pollution we may know.

8399.

Compline.

3. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ thine  
 only Son; Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live  
 and reign e-ternal-ly. A-men.

8001. *℣.* Keep us, O Lord.  
*℟.* As the apple of thy eye : protect us under the shadow of thy wings.

[ **C** At Compline during the whole of the Advent of the Lord the following Antiphon is sung over the Psalm *Nunc dimittis*.]<sup>19</sup>

*Veni Domine.* AS:7; 1519-P:148r, 148v; 1531-P:44r.

5321. Ant.  
 VII.i.


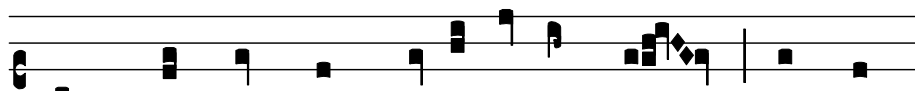
**C**ome, O Lord. *Ps.* Now thou dost dismiss.

*The Song of Simeon. Luke ij. [29.] Canticum Symeonis.*


**N**OW thou dost dis-<sup>347</sup>miss thy servant : ac-<sup>12568</sup>cord-<sup>4 15678 23</sup>ing to thy word in peace.  
 Be-<sup>347</sup>cause mine eyes have seen : —<sup>258 16 4 15678 23</sup> thy salvation.  
 Which<sup>37 4 12568</sup> thou hast pre-<sup>457 168 23</sup>pared : before the face of all peoples.  
 A light to the revelation<sup>347 12568</sup> of the Gentiles : and the glory<sup>4 15678 23</sup> of thy peo-ple Israel.  
 Glory be [to the<sup>37 4 258 16</sup> Fa-ther, and to the Son].<sup>20</sup>

Compline.

Ant.



Come, O Lord, and vi-sit us in peace : that we



may joy be-fore thee with a perfect heart.

Kyrie eleyson. &c. Here follow the Preces. [510].



¶ This Compline is not altered in Advent, except on Double Feasts that fall within Advent : then in fact the Hymn is changed to the solemn form : and the Hymn Thee, Saviour of the World. [476]. is sung. And except on Commemorations of S. Mary which are celebrated in Advent : then in fact at the end of the Hymn is sung All honour . . . O Jesu, Virgin-born, to thee. [500].

Compline 2.


¶ On the Vigil of the Nativity of the Lord at Compline on the Psalms.

*Estote parati.* AS:45; 1519:51r; 1531-P:44r; 1531:27r.<sup>21</sup>

Ant.  
VIII.i.



E ye ready, \* like to men who wait for the Lord,



when he shall re-turn from the wedding. *Ps.* When I called. 4.  
and the other Psalms that follow. [468].

2685.

Chapter. Thou, O Lord. [471].

¶ If it be asked whether at any time in the Choir of Sarum another melody is sung on the Hymn Thee, Saviour of the world. of which the following is the melody, the answer is no, except on the three days in the Week of the Nativity, that is to say Saint Stephen, Saint John, and the Holy Innocents, which are outside the rule. On which days any [44v.]

Compline.

*melody for no matter which Hymn may be introduced for those three solemnities as celebrated and permitted from ancient times : that is to say at the discretion of the Deacons, the Priests, and the boys.*

*Salvator mundi Domine.*

AS:46; 1519:51r; 1519-P:147v; HS:5v, 98r; 1531:27r; 1531-P:44v.<sup>22</sup>

sar0828.

Hymn.  
VII.



Hee, Saviour of the world, we pray, \* Who hast pre-  
serv'd us through the day, Pro-tect us through the coming  
night, And save us al-way, Lord of might. 2. Be with us  
now, in mercy nigh, And spare thy servants when they cry,  
Our sins blot out, our prayers re-ceive, Our darkness light-  
en, and forgive. 3. O let not sleep o'ercome the soul, Nor  
Sa-tan with his spi-rits foul : Our flesh keep chaste, that it

Compline.

may be, An ho- ly temple unto thee. 4. To thee, who dost  
our souls re-new, With heartfelt vows we humbly sue,  
That pure in heart, and free from stain, We from our beds may  
rise a-gain. 5. All laud to God the Father be ; All praise, E-  
ternal Son, to thee ; All glo-ry, as is e-ver meet, To God  
the Ho- ly Pa-raclete. A-men.

℣. Keep us, O Lord. [□7□].

¶ This Hymn is sung at Compline of the day until the Octave Day of the Epiphany and during that Octave and on all Double Feasts from the Octave of the Epiphany until the First Sunday of Lent. And on all Double Feasts from [the Vigil of]<sup>23</sup> Pentecost until the Vigil of the Nativity of the Lord except on the Feast and during the Octave of the Name of Jesus when the service is of the Octave, but it is nevertheless sung on Feasts of Nine Lessons that occur within the Octave. It is likewise sung on the Vigil of Pentecost and during the same week, that is on the Thursday, Friday, and Saturday. And daily during the Octaves and on the Octave Days of the Assumption and of the Nativity of Blessed Mary and of the Dedication of the Church<sup>24</sup> if the service is of the Octave or of any Saint

Compline.

of Nine Lessons, and during the Octave of Corpus Christi when it is observed with Rulers of the Choir.

[**C** On the day of the Nativity of the Lord at Compline after Second Vespers and from then until the Feast of the Epiphany after both Vespers and also on all the Feasts of the Assumption, the Nativity, the Purification, and the Conception of Blessed Mary and during their Octaves is sung the *V̄*. All honour . . . O Jesu, Virgin-born, to thee. and on the Feast of the Epiphany and during its Octave is sung All honour . . . For thine Epiphany to-day.]<sup>25</sup>

*Vigilate omnes.* AS:46; 1519:51r; 1531-P:44v; 1531:27r.<sup>26</sup>

5421. Ant.  
IV.i.

Atch, all ye, \* and pray, for ye know not  
when the time is. Watch ye there-fore, for ye know not  
when the lord of the house com- eth, at e-ven, or at  
midnight, or at the cockcrowing, or in the mor-ning : lest  
coming suddenly, he find you sleep- ing.

*Ps.* Now thou dost. [474].

Compline.

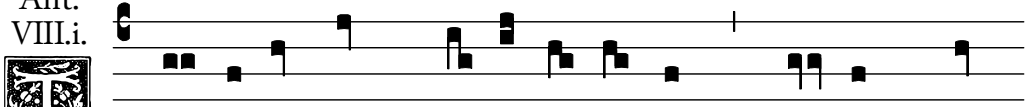
*Let the Preces &c. which pertain to Compline be completed. [510].*

*Compline 3.*

☩ *On the day of the Nativity at Compline on the Psalms.*

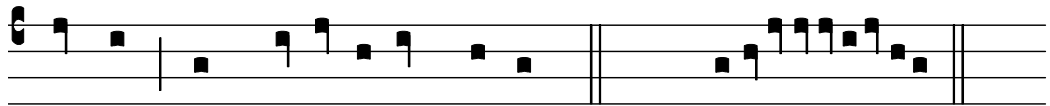
*Natus est nobis. AS:56; 1519:63v; 1531-P:44v; 1531:32r.*

Ant.  
VIII.i.



3857.

**N** His day is born \* to us a Sa-viour, who is Christ



the Lord : in the ci-ty of Da-vid. *Ps. When I called. 4.*

*[and the other Psalms that follow.] [468].*

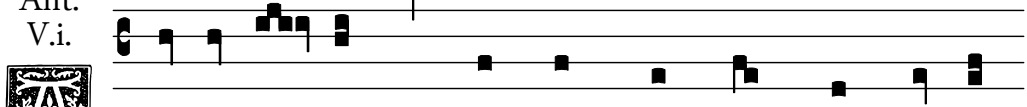
*Chapter. Thou, O Lord. [471].*

*Hymn. Thee, Saviour. [□76].*

*℟. Keep us, O Lord. [□7□].*

*Alleluya. Verbum caro. AS:56; 1519:64r; 1531-P:44v; 1531:32r.<sup>27</sup>*

Ant.  
V.i.

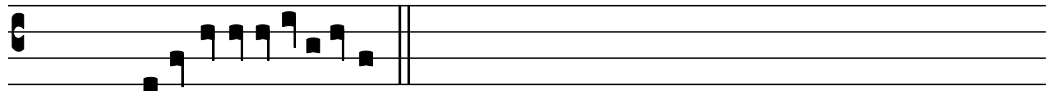


200221.

**A** L-le-lu- ya. \* The Word was made flesh, al-le-



lú-ya : and dwelt among us, al-le-lu- ya, al-le- lu- ya.



*Ps. Now thou dost. [474].*

*Preces &c. as above. [510].*


*This Compline is not changed until the Circumcision. However the Antiphon on Nunc Dimittis. is sung until the Vigil of the Epiphany.*

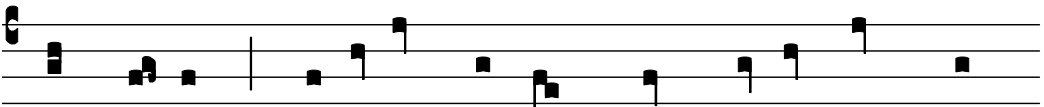
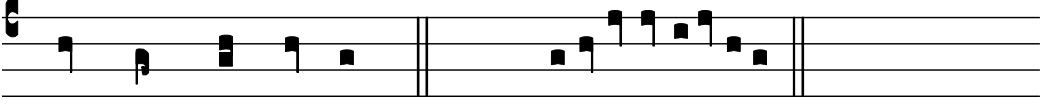
*Compline 4.*

☩ *On the day<sup>28</sup> of the Circumcision of the Lord at Compline.*

*Nato Domino. AS:76; 1519:91r; 1531-P:44v; 1531:46r.*

3854. Ant.  
VIII.i.



**A**T the Lord's \* na-ti-vi-ty, the choirs of angels chan-  

 ted say-ing : Salvation to our God, seated on the  

 throne, and to the Lamb. *Ps.* When I called. 4. [*and the other Psalms that follow.*] [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*Hymnus.* Thee, Saviour. [□76].

*℟̄.* Keep us, O Lord. [□7□].

*Ant.* Alleluia. The Word was made flesh. [479]. *Ps.* Nunc dimittis. [□7□].

*Let the Preces &c. which pertain to Compline be completed.* [510].

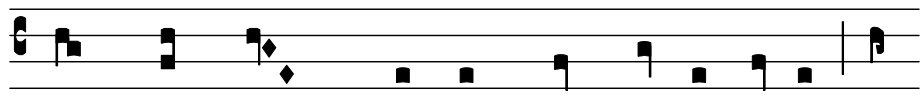
*This Compline is not changed until the Vigil of the Epiphany.*


*Compline 5.*

☩ *On the Vigil of the Epiphany at Compline on the Psalms.*

*Lux de luce. AS:84; 1519:104r; 1531-P:44v; 1531:51v.*

3649. Ant.  
VIII.ii.



**L**Ight from Light, \* thou, O Christ, hast appeared : un-  

 to whom the Sa-ges offer gifts, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya,



Compline.



al-le-lu-ya. *Ps.* When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

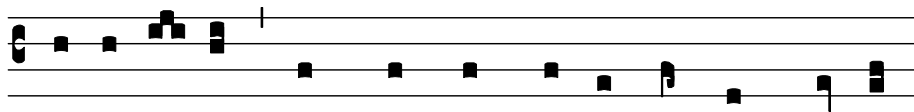
*Hymn.* Thee, Saviour. [□76].

✠. Keep us, O Lord. [□7□].

*Alleluia.* *Omnes de Saba.* AS:84; 1519:104r; 1531-P:44v; 1531:51v.<sup>29</sup>

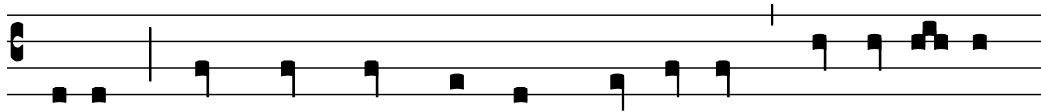
Ant.

V.i.



200213.

L-le-lu- ya. \* All they from Sa-ba shall come, al-le-



lu-ya : they shall bring gold and frankincense, al-le-lu- ya,



al-le- lu-ya. *Ps.* Now thou dost. [474].

[*Let the Preces &c. which pertain to Compline be completed.*] [510].

*This Compline is not changed during the whole Octave.*

### Compline 6.

¶ *On the morrow of the Octave of the Epiphany at Compline.*

*Ant.* Have mercy upon me. [468]. *Ps.* 4. When I called. [468]. *and the other Psalms that follow.*

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

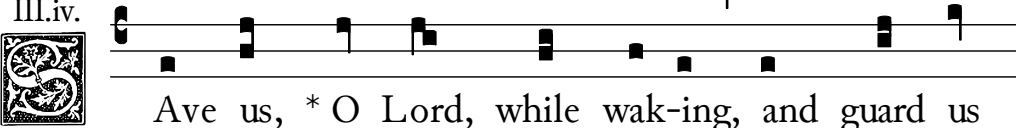
*Hymn.* To thee, before. [□71]-[□73].

✠. Keep us, O Lord. [□7□].


Compline.

*Salva nos.* AS:101; 1519-P:148r, 148v; 1531-P:44v; 1531:60r.

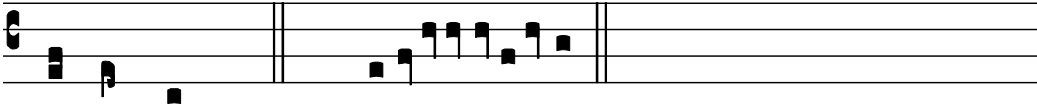
sar0108. Ant.  
III.iv.



Ave us, \* O Lord, while wak-ing, and guard us



while sleeping, that we may watch with Christ, and may



rest in peace. *Ps.* Now thou dost. [474].

*Let the Preces &c. which pertain to Compline be completed.* [510].


*This Compline is sung from the morrow of the Octave of the Epiphany until Lent. And from the morrow of the Holy Trinity until the Advent of the Lord except on double feasts and [except]<sup>30</sup> during the Octaves of the Visitation,<sup>31</sup> Assumption, and Nativity of Blessed Mary : and the Dedication of the Church : and the Name of Jesus,<sup>32</sup> [and Corpus Christi when the Octaves are observed with Rulers of the Choir,]<sup>33</sup> except on Commemorations of Blessed Mary, [and during Octaves of the Feast of the Place when Vespers is observed with Rulers of the Choir].<sup>34</sup>*

*Compline 7.*

¶ *The j. Sunday of Lent at Compline on the Psalms.*

*Signatum est.* AS:150; 1519:146r; 1531-P:44v; 1531:88r.<sup>35</sup>

sar0114. Ant.  
VI.

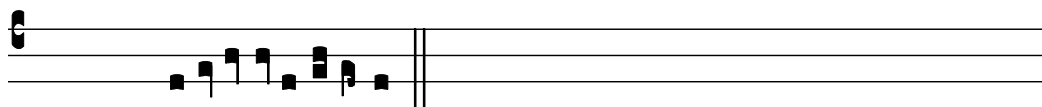


HE light \* of thy counte-nance is signed up-on us,

Compline.



O Lord : thou, O God, hast giv-en gladness in my heart.



*Ps. When I called. 4. and the other Psalms that follow. [468].*

*Chapter. Thou, O Lord. [471].*

*Clerk.*

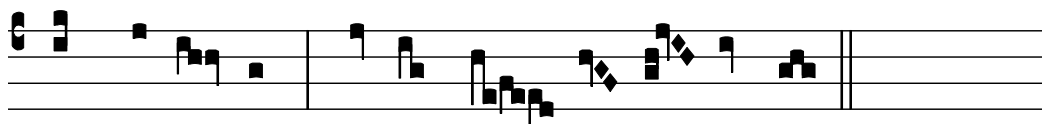
*In pace in idipsum. AS:150; 1519:146v; 1531-P:44v; 1531:88r.*

Resp.  
VIII.



N peace

*The Choir continues.*

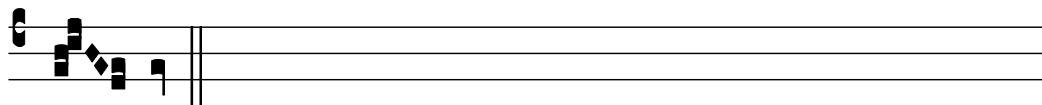


\* in the self-same. †I will sleep, and I will rest.

*Clerk.*



∕. If I shall give sleep to my eyes : or slumber to my



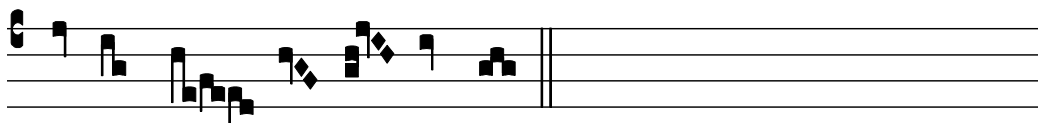
eye- lids.

6921.

6921a.

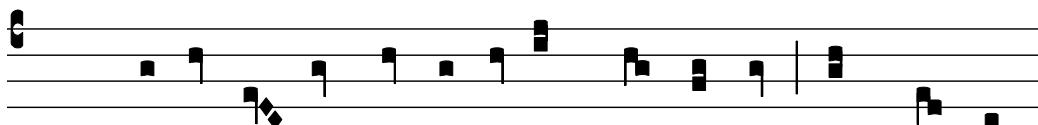
Compline.

*Choir.*

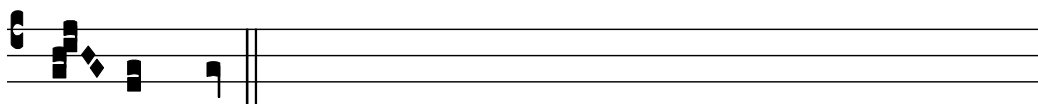


†I will sleep, and I will rest.

*Clerk.*

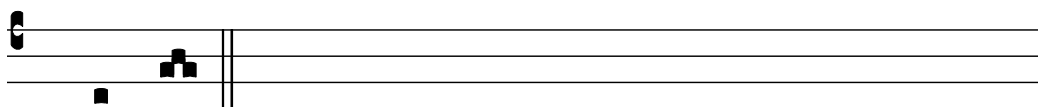


℣. Glo-ry be to the Father and to the Son : and to the



Ho- ly Ghost.

*Choir.*



℟. In peace.

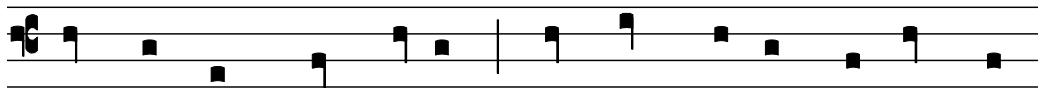
*Christe qui lux est et dies.* 1519:146v; HS:34v; 1531-P:44v; 1531:88v.

Hymn.  
II.

sar0810.



Christ, who art the Light and Day, Thou driv-

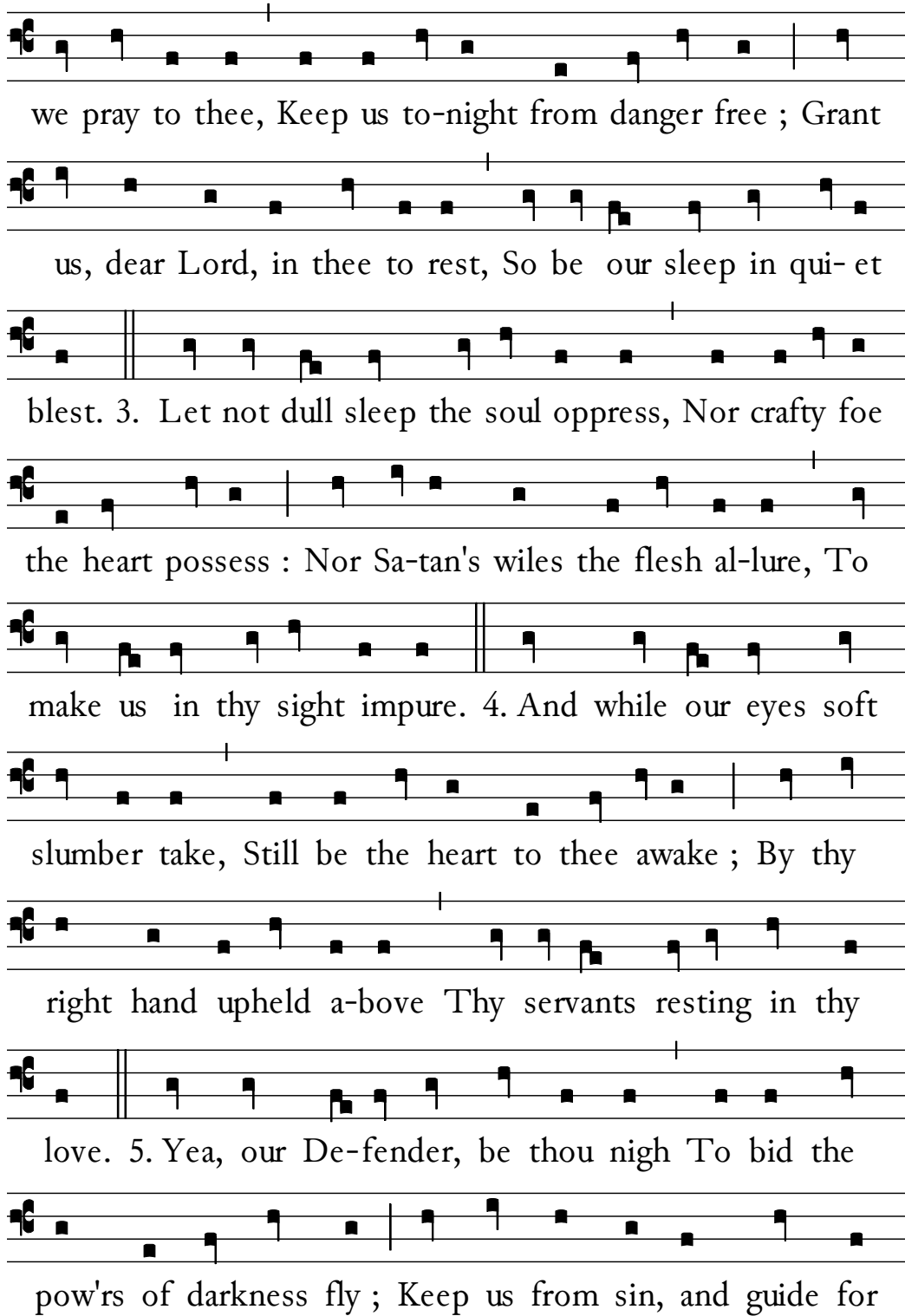


est darksome night away ! We know thee as the Light of



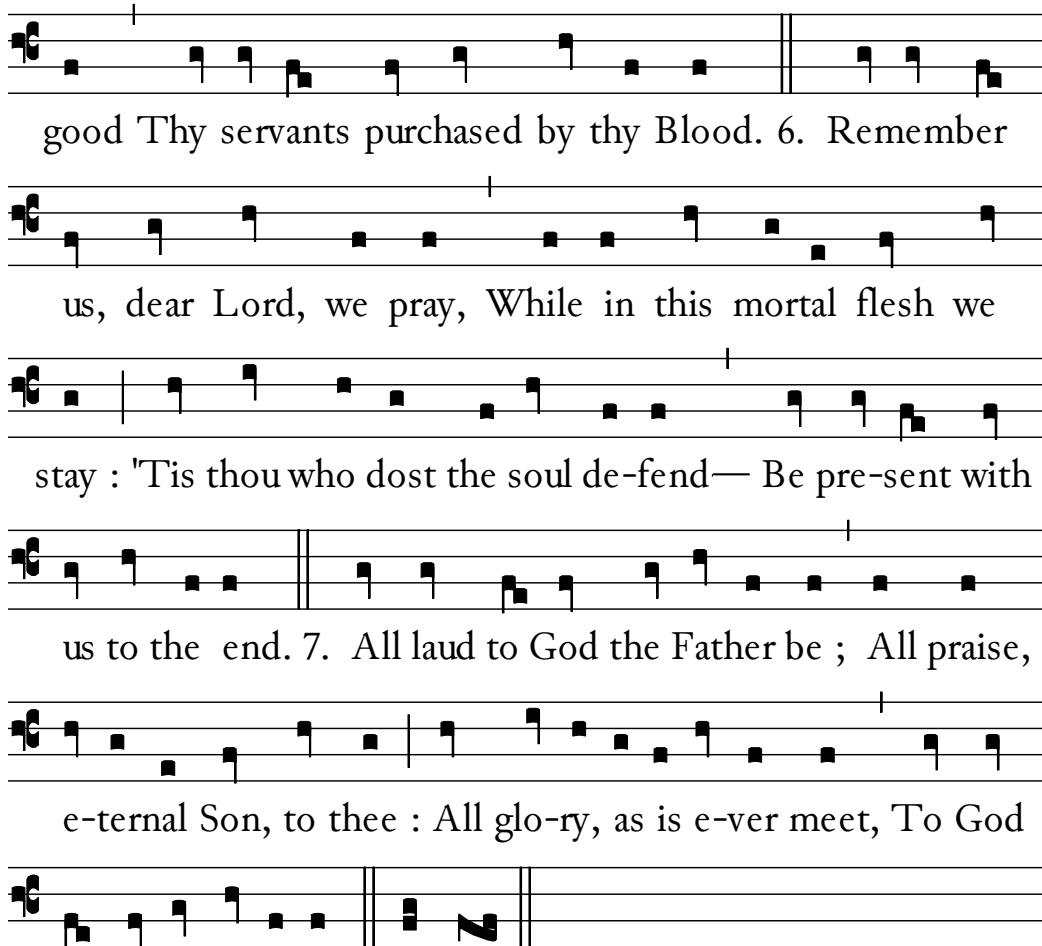
light, Il-lumi-na-ting mortal sight. 2. All ho-ly Lord,

Compline.



we pray to thee, Keep us to-night from danger free ; Grant  
us, dear Lord, in thee to rest, So be our sleep in quiet  
blest. 3. Let not dull sleep the soul oppress, Nor crafty foe  
the heart possess : Nor Sa-tan's wiles the flesh al-lure, To  
make us in thy sight impure. 4. And while our eyes soft  
slumber take, Still be the heart to thee awake ; By thy  
right hand upheld a-bove Thy servants resting in thy  
love. 5. Yea, our De-fender, be thou nigh To bid the  
pow'rs of darkness fly ; Keep us from sin, and guide for

Compline.



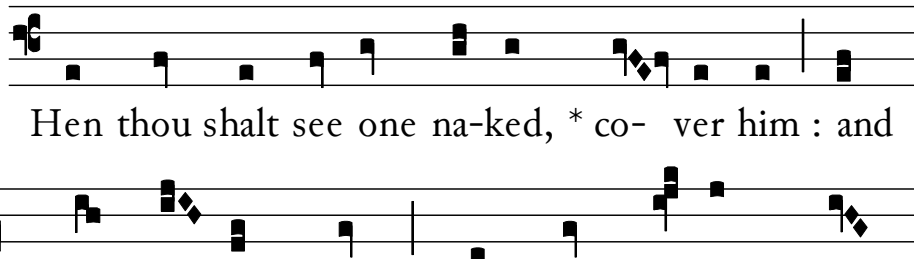
good Thy servants purchased by thy Blood. 6. Remember  
us, dear Lord, we pray, While in this mortal flesh we  
stay : 'Tis thou who dost the soul de-fend— Be pre-sent with  
us to the end. 7. All laud to God the Father be ; All praise,  
e-ternal Son, to thee : All glo-ry, as is e-ver meet, To God  
the Ho-ly Pa-raclete. Amen.

✠. Keep us, O Lord. [□7□].

*Cum videris.* AS:151; 1519:146v; 1531-P:45r; 1531:88v.

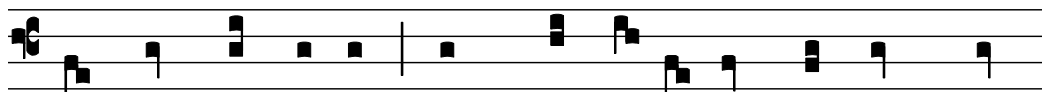
sar0023.

Ant.  
IV.ii.

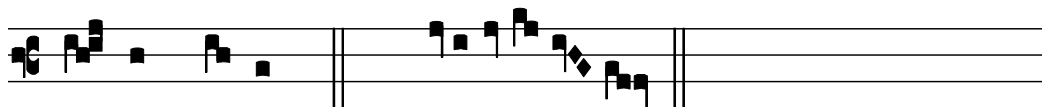


Hen thou shalt see one na-ked, \* co- ver him : and  
despise not thy own flesh : then shall thy light break

Compline.



forth as the morning : and the glo-ry of the Lord shall



gath-er thee up. *Ps.* Now thou dost. [474].

*Let this preceding Antiphon, that is Lift thou up. and the R̄. In perfect peace. and the Hymn O Christ, who art. be sung daily at Compline until the Passion of the Lord whatever service is observed, but the Antiphon on the Nunc dimittis. only for xv. days.*

Compline 8.

¶ *The iij. Sunday of Lent at Compline, Antiphon.* The Light of thy countenance. [482].

*Ps.* 4. Hear me when I call. [and the other Psalms that follow.] [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*R̄.* In peace. [483].

*Hymn.* O Christ, who art. [□8□].

*Ÿ.* Keep us, O Lord. [□7□].

*Media vita.* AS:170; 1519:163r; 1531-P:45r; 1531:101r.<sup>36</sup>

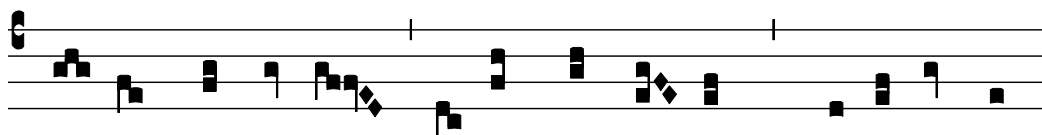


Ant.  
IV.iii.



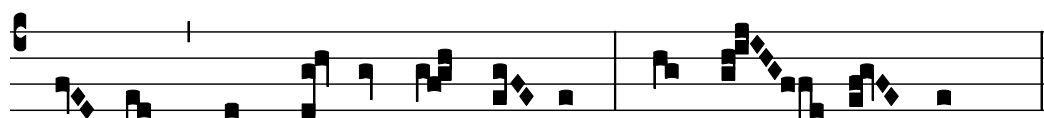
N the midst of life \* we are in death : of whom may

3732.

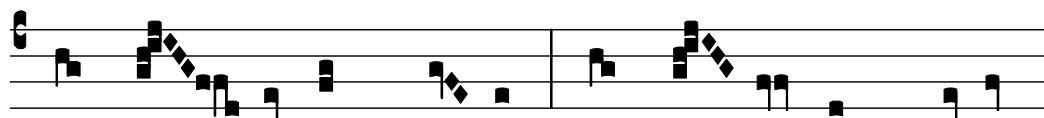


we seek for succour, but of thee, O Lord, who for our of-

Compline.



fen-ces art justly dis-pleas-ed. †O ho- ly God.

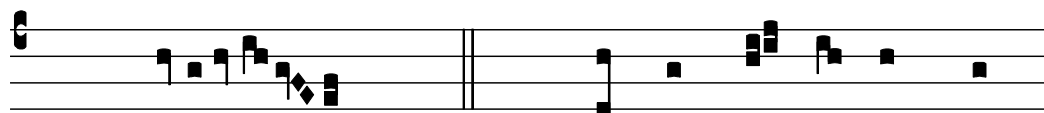


‡O Ho- ly and mighty. ††O Ho- ly and merci-

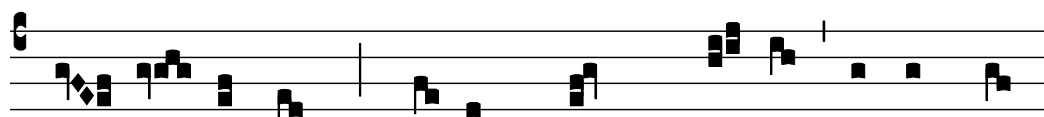


ful Sa-viour: de-li-ver us not unto bit-ter death.

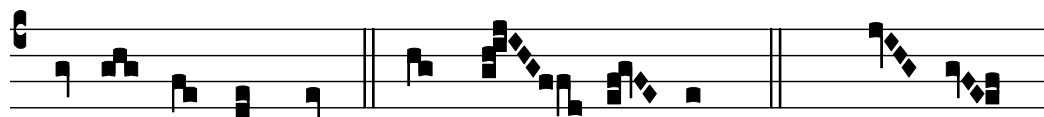
3732b.



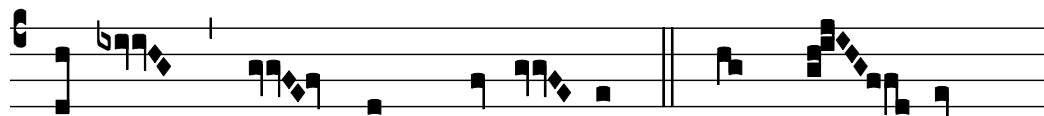
*Ps.* Now thou dost. [474]. ✎ Cast us not off in the



time of old age: when our strength shall fail, do not thou

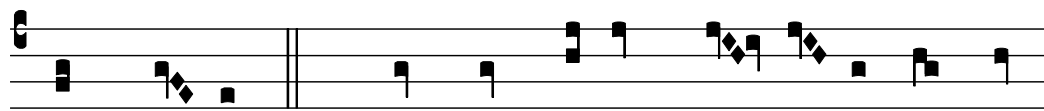


forsake us, O Lord. †O Ho- ly God. ✎ Shut not



thy ears to our pe-ti- tions. ‡O Ho- ly

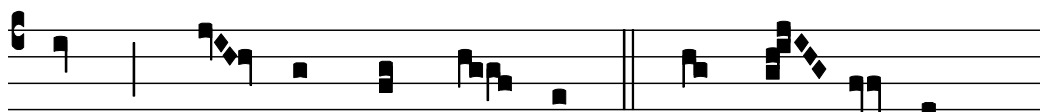
3732y.



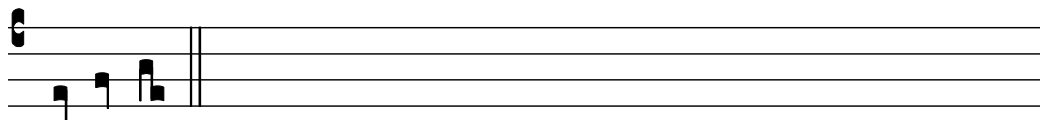
and mighty. ✎ Thou that knowest the se-crets of the



Compline.



heart : spare us from our sins. ††O Ho- ly and



merci-ful.

*The preceding Antiphon is sung on the Psalm Nunc dimittis. for fifteen days. The Verses however are not sung : except on Saturdays and Sundays : and on feasts of nine lessons [: and then let the first and third Verses be sung by a single Cantor from the Choir Side, but the second Verse be sung by a single Cantor from the other side of the Choir.]<sup>37</sup> Even so on Saturday let them be sung by the Superior Grade, and on Sunday by the Second Form<sup>38</sup> : similarly on Feasts with Nine Lessons. [However]<sup>39</sup> on Double Feasts at either Compline let them be sung by the Superior Grade, changing neither place nor vestment.*

Compline 9.

¶ On Sunday of the Passion at Compline.

*Ant.* Have mercy upon me. [468].

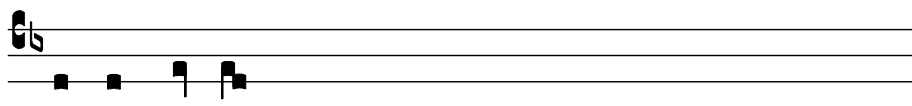
*Ps.* 4. When I called. [and the other Psalms that follow.] [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*In manus tuis.* AS:190; 1519:179r; 1531-P:45r; 1531:111r.

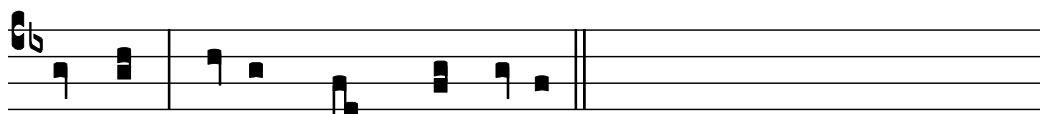
*Clerk.*

*Resp.*  
VI.



N-to thy hands,

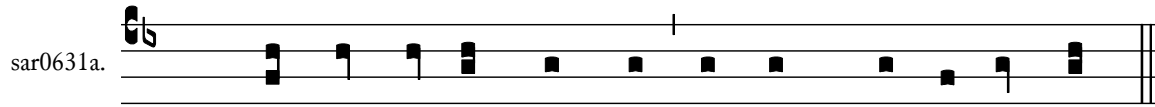
*The Choir continues.*



O Lord, †I commend my spi-rit.

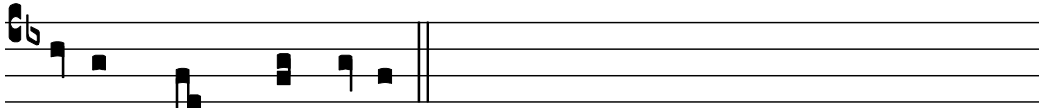
Compline.

*Clerk.*



✠. Thou hast re-deem-ed me, O Lord, the God of truth.

*Choir.*



†I commend my spi-rit.

*Gloria Patri. &c. is not sung. But let the Clerk recommence Into thy hands.*

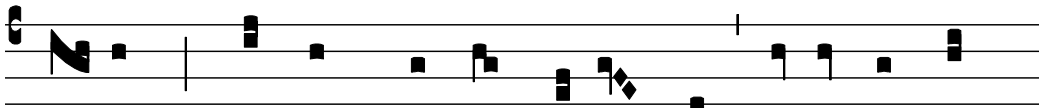
*Cultor Dei memento. 1519:179r; HS:42r; 1531-P:45r; 1531:111r.*

Hymn.  
VIII.

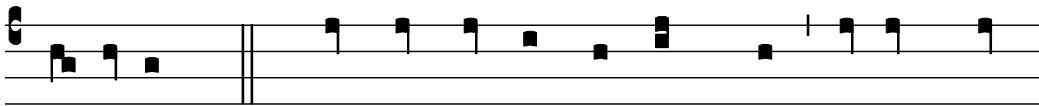
sar0815.



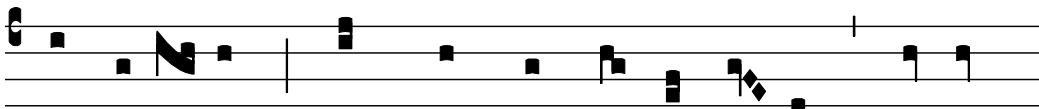
Ervant of God, remember The stream thy soul be-



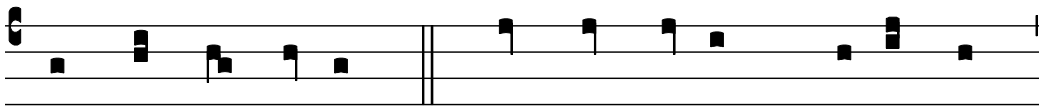
dew-ing, The grace that came upon thee Anointing and



re-newing. 2. When kindly slumber calls thee, Upon thy

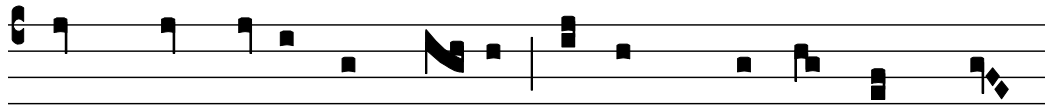


bed reclin- ing, Trace thou the Cross of Je- sus, Thy heart

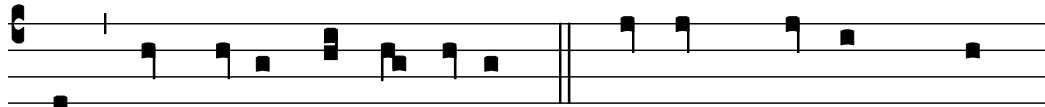


and forehead signing. 3. The Cross dissolves the darkness,

Compline.



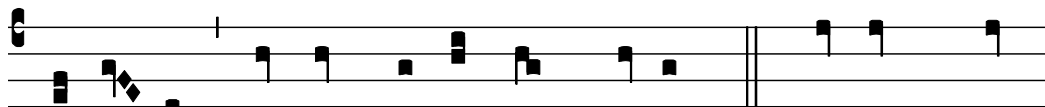
And drives away tempta-tion ; It calms the waver-ing spi-



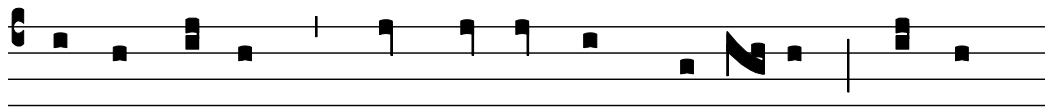
rit By qui-et conse-cration. 4. Be-gone, be-gone, the



terrors Of vague and formless dream-ing ; Be-gone, thou fell



de-ceiv-er, With all thy boasted scheming. 5. Be-gone, thou



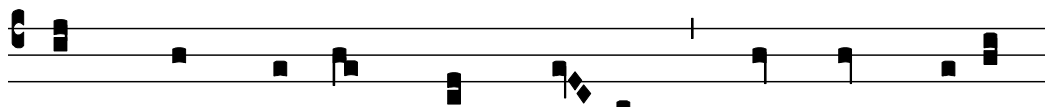
crooked serpent, Who, twist-ing and pursu- ing, By fraud



and lie pre-par- est The simple soul's undo-ing ; 6. Trem-

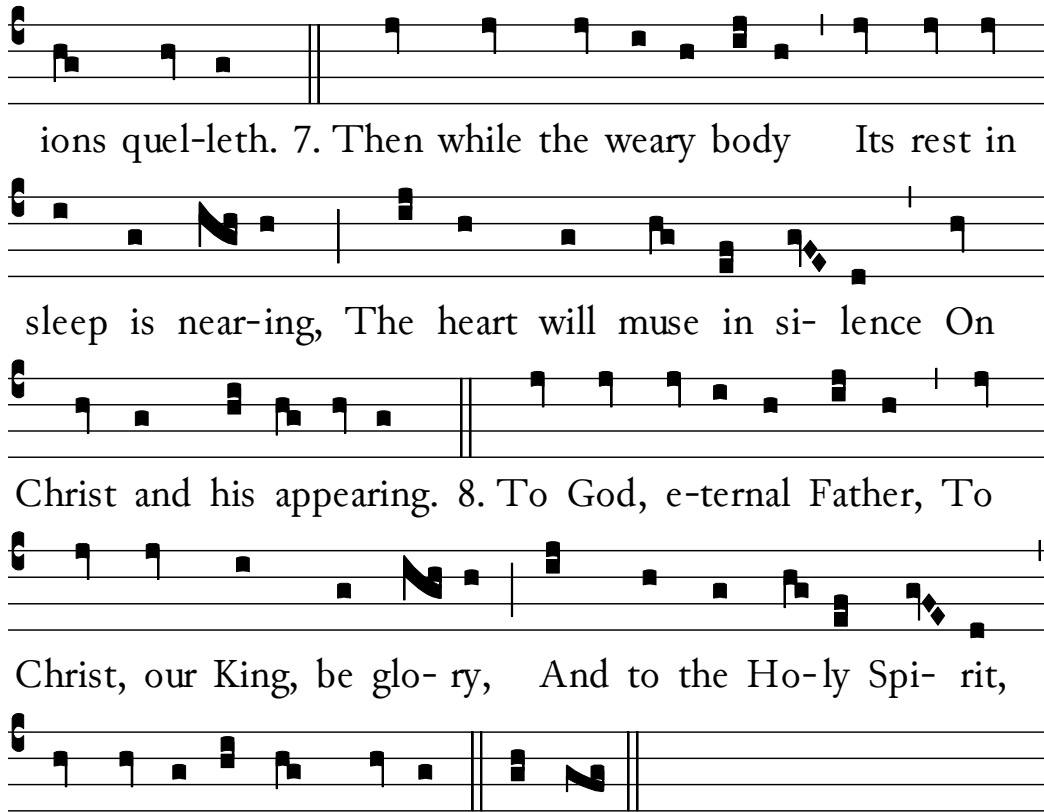


ble, for Christ is near us, De-part, for here he dwel-leth,



And this, the Sign thou know-est, Thy strong battal-

Compline.



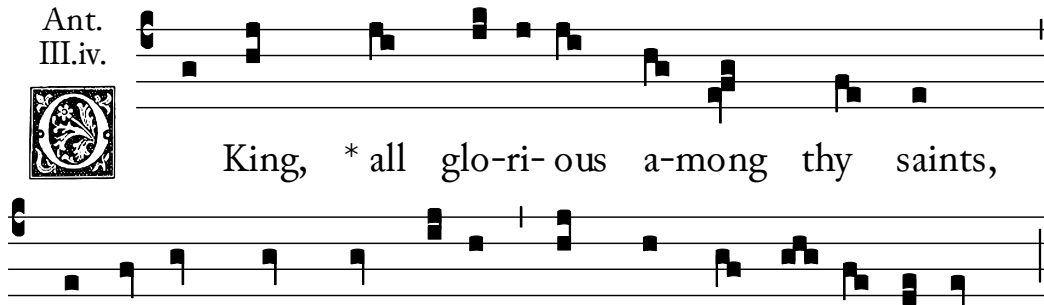
ions quel-leth. 7. Then while the weary body Its rest in  
sleep is near-ing, The heart will muse in si-lence On  
Christ and his appearing. 8. To God, e-ternal Father, To  
Christ, our King, be glo-ry, And to the Ho-ly Spi-rit,  
In ne-ver-ending sto-ry. Amen.

✠. Keep us, O Lord. [□7□].

*O Rex gloriose.* AS:190; 1519:179v; 1531-P:45r; SB:dccxv.<sup>40</sup>

sar0088.

Ant.  
III.iv.

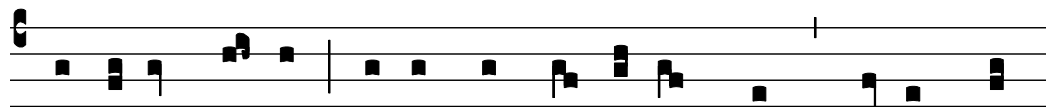


King, \* all glo-ri-ous a-mong thy saints,  
who ev-er shalt be praised, and yet art in-ef-fable :

Compline.



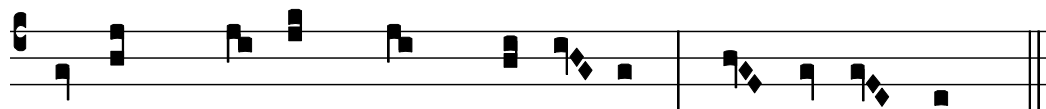
thou, art among us, O Lord, and thy ho-ly Name is cal-



led upon by us : forsake us not, O our God : that in the



day of judgement we may be deemed worthy of a place.



†Among thy saints and thy e-lect. ‡O blessed King.

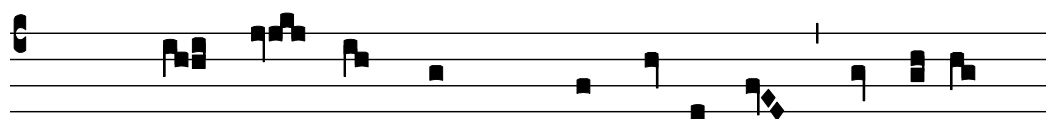


*Ps.* Now thou dost. [474]. ✠. O blessed King, pros-per



the way of thy ser- vants. †Among thy saints.

*Another Verse.*



✠. That they may cleanse their offences by pi-ous

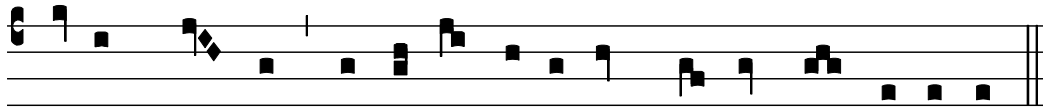


sorrow and fast- ing. ‡O blessed King. ✠. And so may

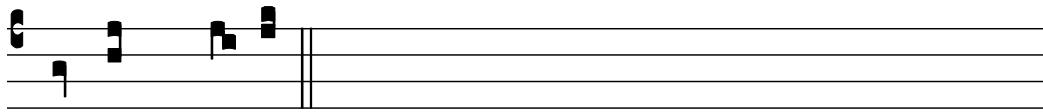
sar0088b.

sar0088c.

Compline.



honour pure-ly the so-lemni-ty of the Paschal myste-ry.



†Among thy saints. *through to the end of the Antiphon.*

*This Compline is said daily until Maundy Thursday in the aforesaid manner : whatever the service. Except that on ferias the Verses are not sung after the Psalm Nunc dimittis. Yet on Saturday let the Verses be sung by the Superior Grade, and on Sunday by the Second Form. On Palm Sunday at both Complines let them be sung by the Superior Grade. Similarly on Double Feasts that occur within Passiontide ; on the Wednesday before Easter let them be sung by the Second Form.*

*Compline 10.*

¶ On Maundy Thursday at the beginning of Compline the Antiphon Christ became obedient. (above) is commenced without note by the Officiant. *Psalms. 4. When I called. [468]. 31./xxx. In thee, O Lord. 134./cxxxij. Behold now. Nunc dimittis. [□7□]. without Gloria Patri. After the Psalms is said the whole Antiphon Christ became obedient for us unto death, even the death of the cross.*<sup>41</sup>

*Then let the Priest say [V.] The Lord be with you. [R.] And with [thy spirit]. [V.] [Let us pray.]*<sup>42</sup>

*Prayer.*

**L**ook down, we beseech thee, O Lord, upon this thy family : for which our Lord Jesus Christ hesitated not to be delivered up into the hands

of wicked men : and to undergo the torment of the Cross. *Which is ended thus. Who liveth and reigneth with thee. &c.*

*V.* The Lord be with you. *[R.]* And with thy spirit.  
*[V.]* Let us bless the Lord. *[R.]* Thanks be to God.

## Compline II.

¶ On Good Friday at Compline let the Priest begin the Antiphon Christ became obedient. (above) without notet. And meanwhile let there be kneeling in the Choir. Let the Antiphon and all the rest be said as on Maundy Thursday : without The Lord be with you. and without Let us pray. and after the Psalms and the Antiphon is said Our Father. and Hail Mary. [1]. and the Psalm Have mercy on me. without Gloria Patri. with prostration. [468]. And let Compline be concluded with the Officiant saying the Prayer Almighty God, we beseech thee. (above) without The Lord be with you. and without Let us pray. and without Who liveth. and without Let us bless the Lord. and so let it be concluded.

## Compline 12.

¶ On Holy Saturday on the Vigil of Easter at the signal of ringing the Bells with two strokes twice or thrice let the Priest begin O God, make speed [to save me]. [467]. Gloria Patri. and the rest in the usual manner, without Turn us, O God.

Let the Antiphon be begun in the Superior Grade.

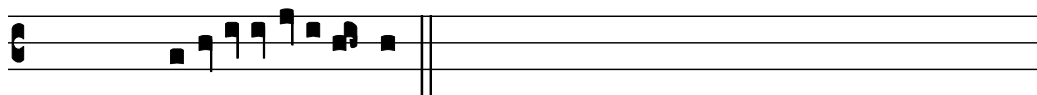
Alleluya. iiij. AS:235; 1519:213r; 1531-P:45v; 1531:125r.

Ant.  
VII.vi.



1329.

L-le-lu- ya \* al-le-lu-ya al-le-lu-ya al-le-lu-ya.



Ps. When I called. In thee. Behold now. Ps. Nunc dimittis. [474].

And these aforementioned Psalms are sung to a single Tone with no Psalm being raised, which is to be observed daily until the Octave of Easter at Compline. After ending the Psalms with Gloria Patri. the whole Antiphon is sung.

Then is said The Lord be with you. and Let us pray.

Prayer.



Our forth upon us, O Lord, the  
Spirit of thy love : that by thy

loving-kindness thou mayst make to  
be of one mind those whom thou has

Compline.

fed with paschal sacraments.  
Through Jesus Christ [thy Son our  
Lord, who liveth and reigneth]<sup>43</sup> in

the unity of the same [Holy Ghost,  
one God, world without end. *R̄.*  
Amen.]<sup>44</sup>

*With* The Lord be with you. *and* Let us bless the Lord. *without* Alleluya. *by the*  
*Executor of the Office.*


*And it is understood that this Prayer [Pour forth.] is said daily at Compline until the*  
*Octave of Easter.*

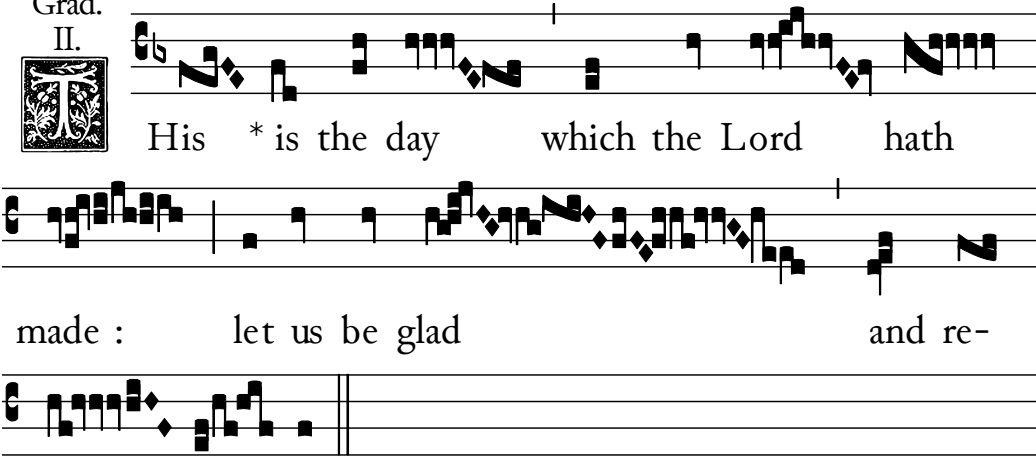
*Compline 13.*

■ On Easter Day at Compline O God, make speed to save me. [467]. *Antiphon and*  
*Psalms as on Saturday.* [495].

*Having repeated the Antiphon after the Psalms at once let be begun by the Cantor [and*  
*continued by the Choir without Neuma].*<sup>45</sup>

*Hec dies.* AS:238; 1519:217r; 1531-P:45v; 1531:128r.<sup>46</sup>

8414. Grad.  
II.  His \* is the day which the Lord hath  
made : let us be glad and re-  
joice there- in.



The musical notation consists of three staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. It contains the melody for the antiphon, with square neumes on a four-line staff. The second staff continues the melody. The third staff concludes the melody with a double bar line. The lyrics are placed below the staves, with a star above the word 'is'.

*without the Neuma.*

*Then let the Priest say.*

*V̄.* In thy resurrection, O Christ.

*R̄.* Let the heavens and the earth rejoice, alleluya.

[*V̄.*] The Lord be with you. [*R̄.* And with thy spirit.]

[*V̄.*] Let us pray.



Compline.

*Prayer.* Pour forth upon us. [495]. *with* The Lord be with you. *and* Let us bless the Lord. *without* Alleluya.

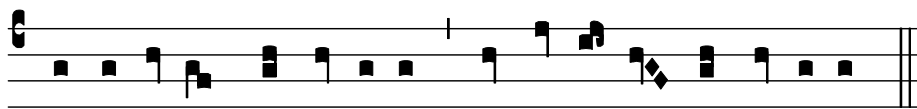
*Compline is said in this same way throughout the whole week until Saturday.*

*Compline 14.*

¶ *On Sunday in the Octave of Easter at Compline* Turn us, O God. *and* O God, make speed to save me. [Gloria Patri. *etc.*]<sup>47</sup> [467].

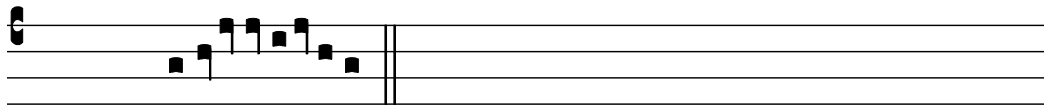
*Alleluya. iij.* AS:248; 1519:231v; 1531-P:45v.

Ant.  
VIII.i.



1329.

L-le-lu-ya \* al-le-lu-ya al-le-lu-ya al-le-lu-ya.



*Ps.* When I called. In thee, O Lord. Whoso dwelleth. Behold now. [468].

*Chapter.* Thou. O Lord. [471].

*Jesu salvator seculi.* 1519:231v; HS:46v; 1531-P:45v.<sup>48</sup>

Hymn.  
VIII.



8333.

E- su, who brought'st re-demption nigh, Word of

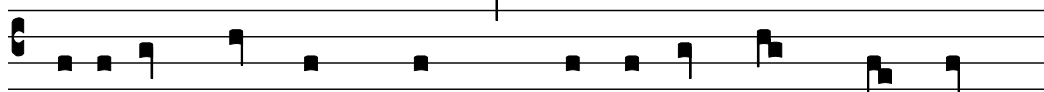


the Father, God most high : O Light of Light, to man un-



known, And watchful Guardian of thine own. 2. Thy hand

Compline.



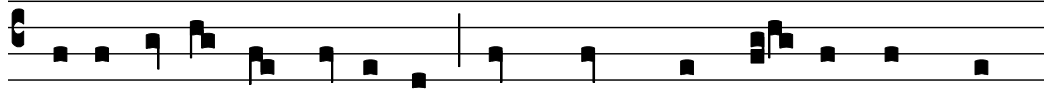
Cre-ation made and guides, Thy wisdom time from time



di-vides : By this world's cares and toils opprest, O give our



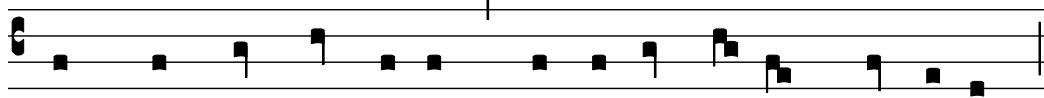
wearry bodies rest. 3. That, while in frames of sin and pain



A little longer we remain, Our flesh may here in such wise



sleep, That watch with Christ our souls may keep. 4. O free



us, while we dwell be-low, From insults of our ghostly foe,



That he may ne'er victorious be O'er them that are re-

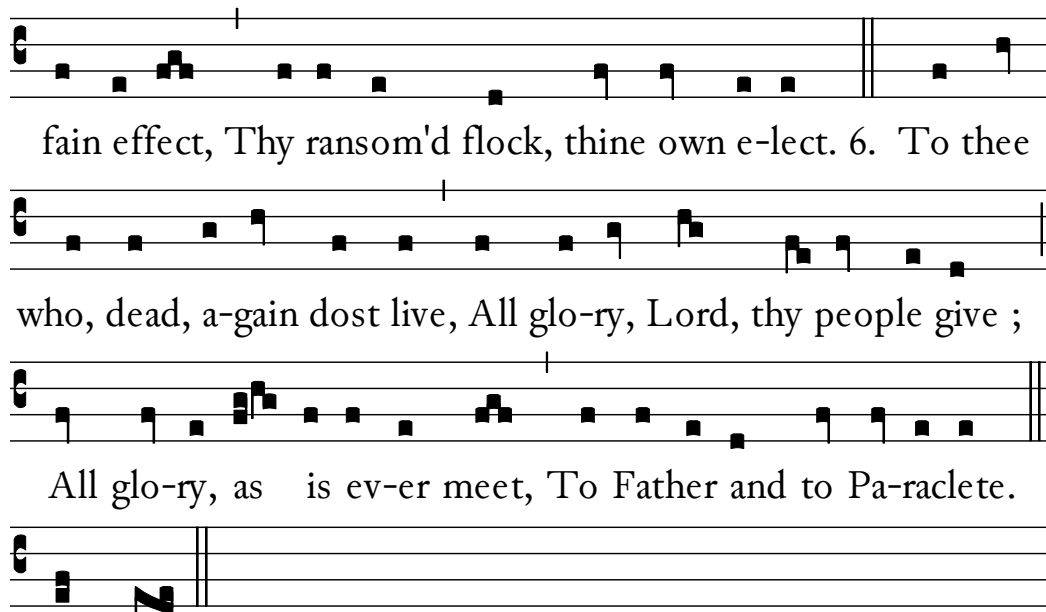


deem'd by thee. 5. We pray thee, King with glo-ry deck'd,



In this our Paschal joy, pro-tect From all that death would

Compline.



fain effect, Thy ransom'd flock, thine own e-lect. 6. To thee  
who, dead, a-gain dost live, All glo-ry, Lord, thy people give ;  
All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete.  
A- men.

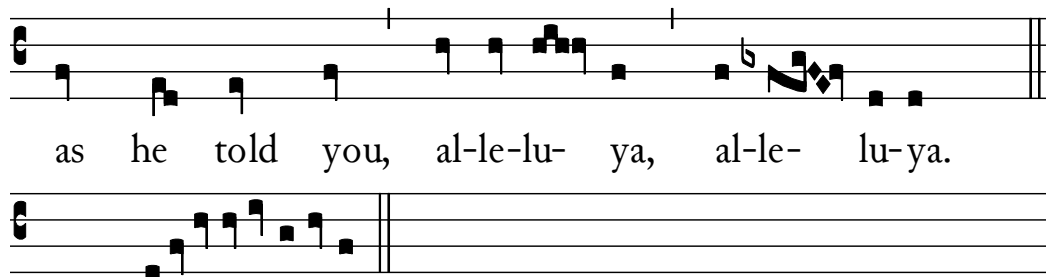
℣. Keep us, O Lord. [□7□].

*Alleluia. Resurrexit Dominus. AS:248; 1519:231v; 1531-P:45v.*<sup>49</sup>

Ant.  
V.i.



L-le-lu- ya. \* The Lord is ri-sen, al-le-lu-ya :



as he told you, al-le-lu- ya, al-le- lu-ya.

*Ps.* Now thou dost. [474].

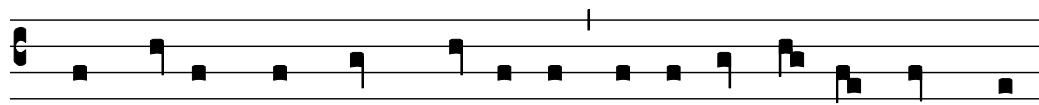
*Let the Preces &c. that conclude Compline be completed. [510].*

*Let this Compline not be changed until the Ascension of the Lord no matter what the*

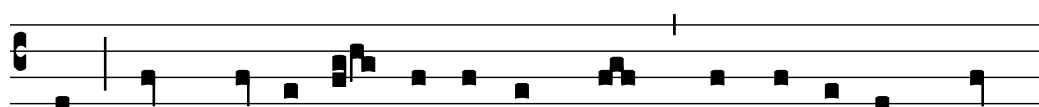
Compline.

service be : except when it is said of Saint Mary, for then is sung at the end of the Hymn [the Verse] We pray thee, King. with the following Verse.

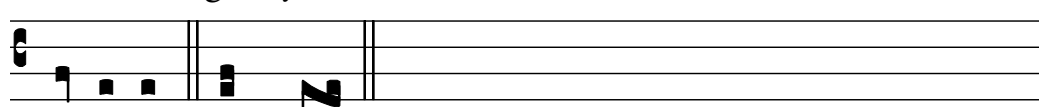
1531-P:45v.



6. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Vir-gin-born, to



thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



Pa-raclete. A- men.

Nevertheless the Antiphon on the Psalms is sung until the Feast of the Holy Trinity.



Compline 15.

☩ On the Vigil of the Ascension of the Lord at Compline [the Antiphon]<sup>50</sup> on the Psalms as on the Octave of Easter. [497].


Chapter. Thou, O Lord. [471].

*Jesu nostra redemptio.* 1519:249r; HS:54r; 1531-P:45v.<sup>51</sup>

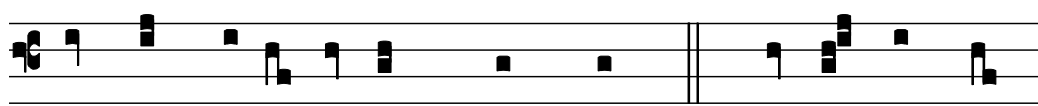
8331. Hymn. IV.



E su, Re-demption all di-vine, Whom here we love,

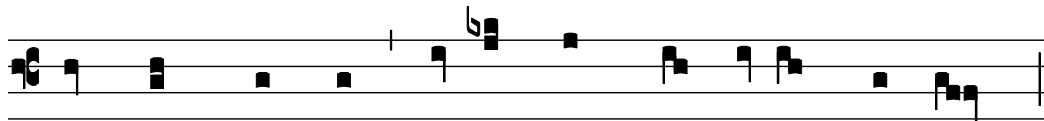


for whom we pine : God, working out Cre-ation's plan,



And in the lat-ter time, made man. 2. What love of thine

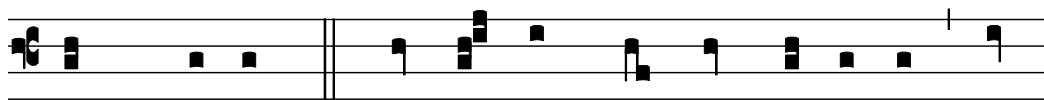
Compline.



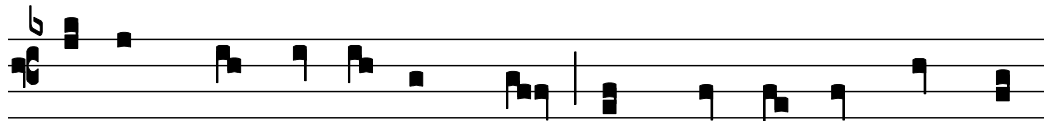
was that, which led To take our woes upon thy head,



And pangs and cru-el death to bear, To ransom us from



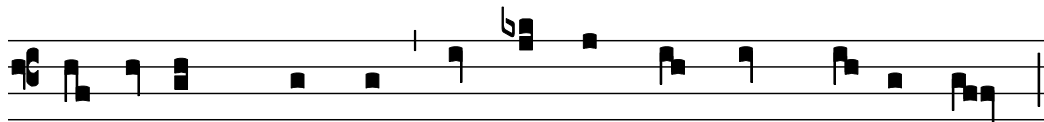
death's despair. 3. To thee hell's gate gave ready way, De-



manding there his cap-tive prey : And now, in pomp and vic-



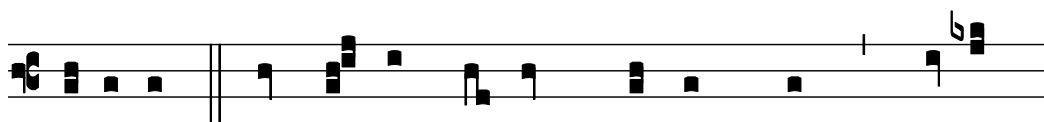
tor's pride, Thou sittest at the Father's side. 4. Let ve-ry



mer-cy force thee still To spare us, conquering all our ill ;

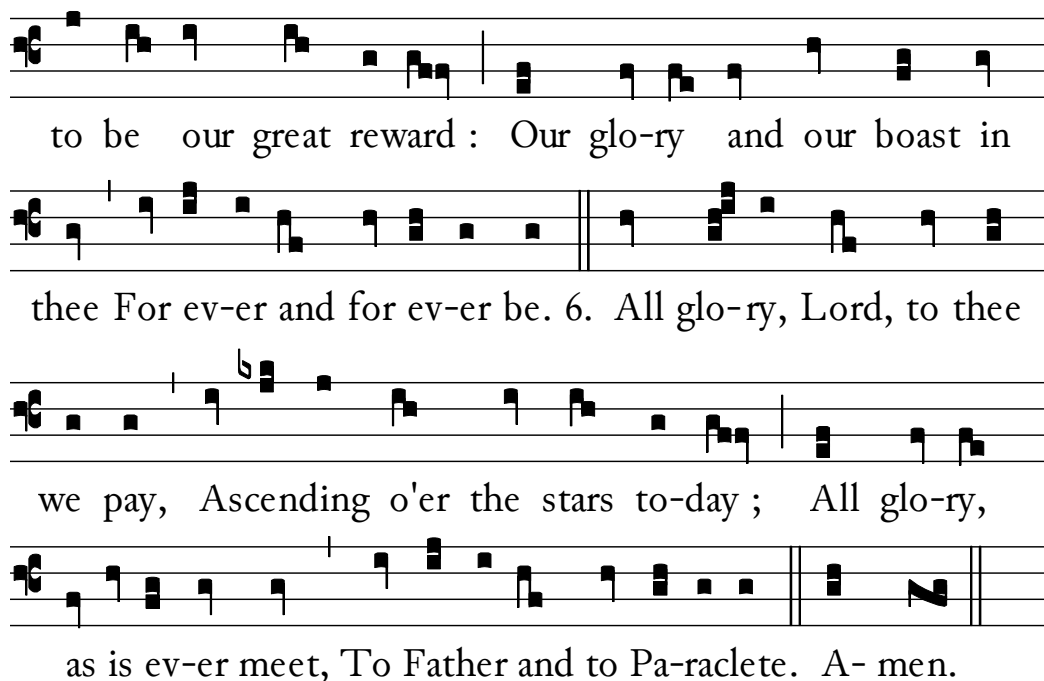


And, granting that we ask, on high With thine own face to



sa-tisfy. 5. Be thou our joy and thou our guard, Who art

Compline.



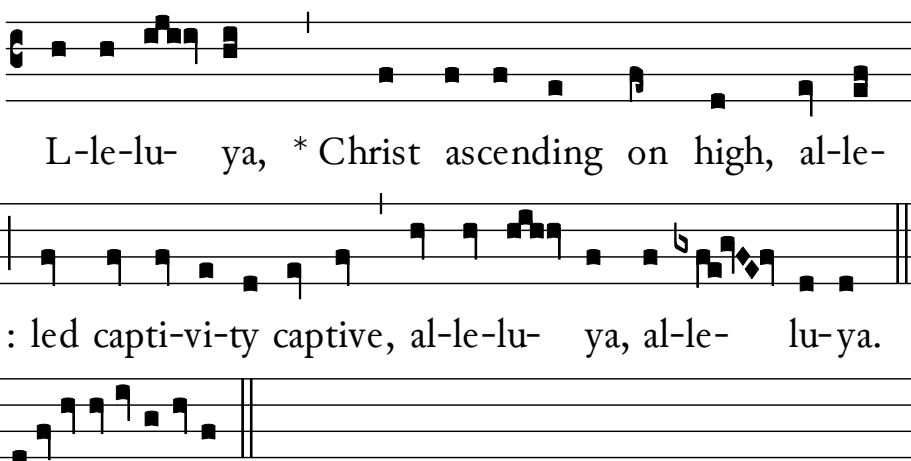
to be our great reward : Our glo-ry and our boast in  
thee For ev-er and for ev-er be. 6. All glo-ry, Lord, to thee  
we pay, Ascending o'er the stars to-day ; All glo-ry,  
as is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. A- men.

℣. Keep us, O Lord. [□7□].

*Alleluya. Ascendens Christus. AS:267; 1519:249r; 1531-P:46r.*<sup>52</sup>

sar0006.

Ant.  
V.i.



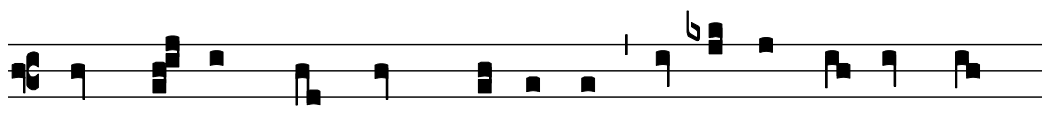
L-le-lu- ya, \* Christ ascending on high, al-le-  
lu-ya : led capti-vi-ty captive, al-le-lu- ya, al-le- lu-ya.

*Ps.* Now thou dost. [474].

*Compline is sung in this same manner daily until Pentecost no matter what the service be, except when a Commemoration of Blessed Mary is sung, for then after the Verse Be thou our joy. is sung the following Verse.*

Compline.

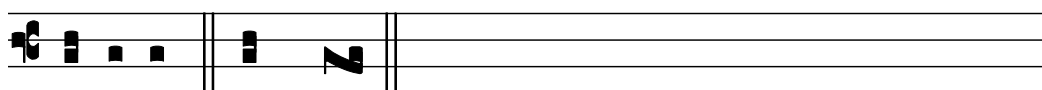
1531-P:46r.<sup>53</sup>



6. All ho-nour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Vir-gin-born,



to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



Pa-raclete. A- men.

[*Let Preces &c. that conclude Compline be completed.*] [510].

*Compline 16.*

¶ *On the Vigil of Pentecost at Compline the Antiphon Alleluya. iiij. as above in the Octave of Easter.* [497].

[*Ps. When I called.*]<sup>54</sup> 4. [*and the other Psalms that follow.*] [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*Hymn.* Thee, Saviour of the world. [76].

℟. Keep us, O Lord. [77].

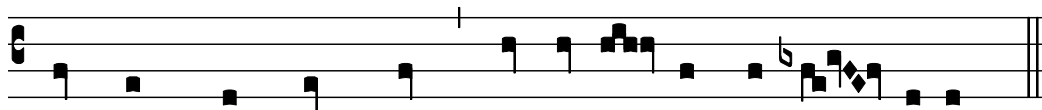
*Alleluya. Spiritus Paraclitus.* AS:277; 1519:258r; 1531-P:46r.

Ant.  
V.i.



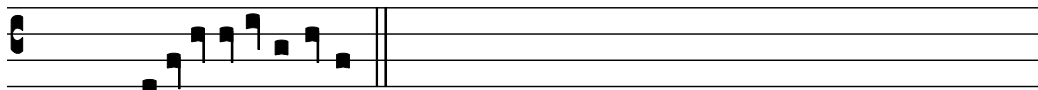
1354.

L-le-lu- ya, \* the Spi-rit, the Pa-raclete, al-le-lu-ya :



will teach you all things, al-le-lu- ya, al-le- lu-ya.

Compline.



Ps. Now thou dost. [474].

Let the Preces &c. that conclude Compline be completed. [510].

Compline 17.

On the Day of Pentecost at Compline is sung the Antiphon Alleluya. iij. as above. [497].

Ps. When I called. [468]. and the Psalms that follow.

Chapter. Thou, O Lord. [471].

On this day and the three days that follow for the Hymn is sung this Sequence.

Alma chorus Domini. 1519:262r; 1531-P:46r.<sup>55</sup>

sar0803.

Seq.  
VIII.



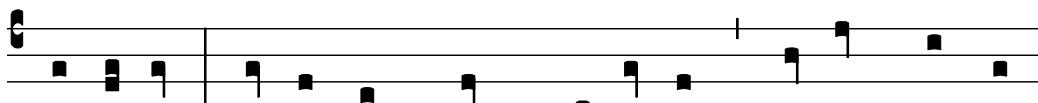
OW let our voices re-hearse \* the Lord's dear ti-tles



in order. Saviour, Emma-nu-el, Sa-ba-oth, Ado-na-y, Mes-



si-as. Consubstantial, the Way and the Life, Hand, Only-



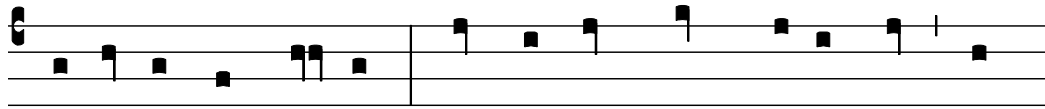
be-gotten. Wisdom and Might, Be-ginning, the First-born of



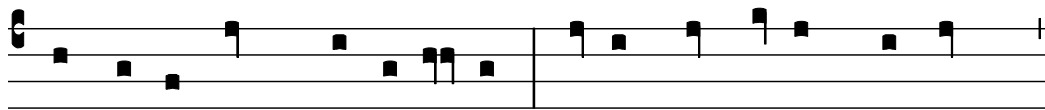
ev-e-ry crea-ture. Alpha and O we name Him, at once the



Compline.



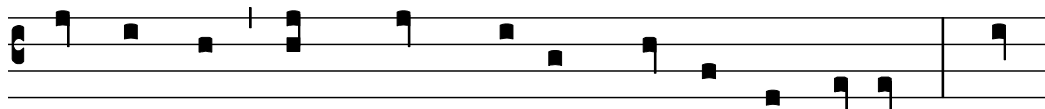
Be-ginning and Ending. Fountain and Source of all good, our



Advo-cate and Me-di- a- tor. He is the Heifer, the Lamb,



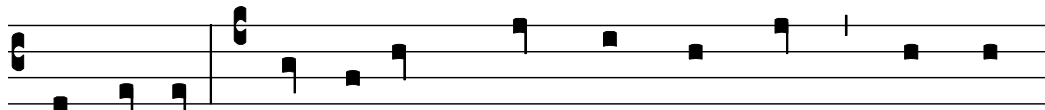
Sheep, Ram, the Worm, Serpent and Li- on. Mouth and



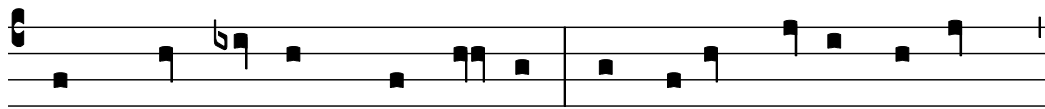
Word of God, Light, Sun, Glo-ry, Splendour and Image. Blos-



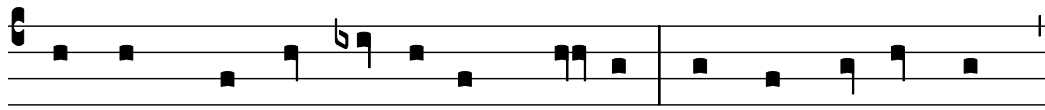
som, Bread, Vine, Door, Rock, Mountain and Stone of



the Corner. Angel and Spouse of the Church, the Shep-

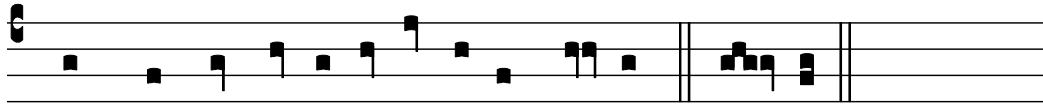


herd, the Priest and the Prophet. Mighty, Immortal, Supreme,



the Lord God Omni-po-tent, Je-sus. O may he save us,

Compline.



whose be the glo-ry for ev-er and ev-er, A- men.

℣. Keep us, O Lord. [□65].

*On the remaining days however is sung the Hymn Thee, Saviour of the world. [□67].*

*Ant. Alleluya. The Spirit. [503]. Ps. Nunc dimittis. [474]. etc.*

*Compline 18.*

¶ *On the Feast of the Holy Trinity at Compline : Ant. Have mercy. [468].*

*Ps. 4. When I called. and the Psalms that follow. [468].*

*Chapter. Thou, O Lord. [471].*

*Hymn. Thee, Saviour of the World. [□76].*

℣. Keep us, O Lord. [□7□].

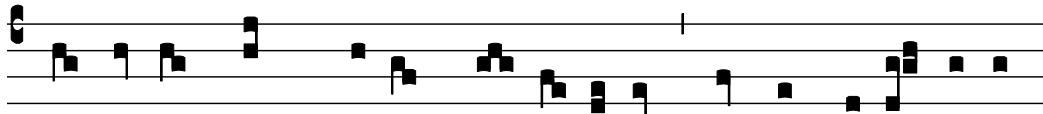
*Lucem tuam. AS:287; 1519-P:148v, 149r; 1520:3r; 1531-P:46r.<sup>56</sup>*

sar0075.

Ant.  
IV.ii.



Rant unto us, \* O Lord, thy light : that, the dark-



ness of our hearts be- ing pas-sed away, we may be a-ble to



at-tain that light which is Christ. *Ps. Now thou dost. [474].*

*This Compline is said on all Double Feasts from this day until the Advent of the Lord. And from the Octave of the Epiphany until the first Sunday of xl. except on the Feasts and during the Octaves of the Name of Jesus and of Blessed Mary : and on the Feast of Relics : and of All Saints. It is sung in the same way on the Feast and during the Octave*

Compline.

of the Dedication of the Church no matter what the service be : if it should fall outside of Advent and xl. and Eastertide. And if it should fall in the summer or elsewhere when the Octave can be kept with Rulers of the Choir let it be kept as on the feast itself.

Compline 19.

On the Feast of Relics and All Saints at Compline on the Psalm.

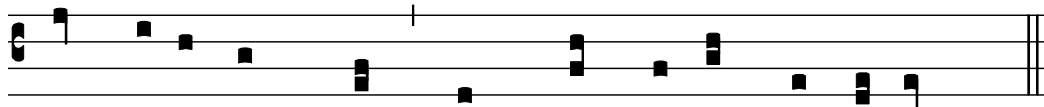
*Sanctorum precibus.* AS:305, 535, 571; 1520-S:37r; 1531-P:46r.

Ant.  
VIII.i.

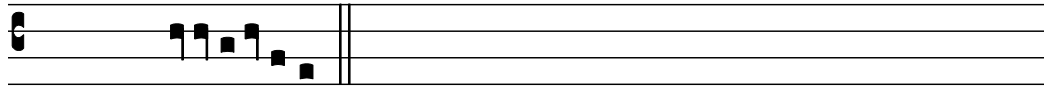


4763.

T the prayers \* of all thy Saints, bestow salvation



of body and mind, O Christ, unto thy servants.



*Ps.* When I called. 4. and the other Psalms that follow. [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*Hymn.* Thee, Saviour. [□76].

*℟.* Keep us, O Lord. [□7□].

*Ant.* Grant unto us. [506].

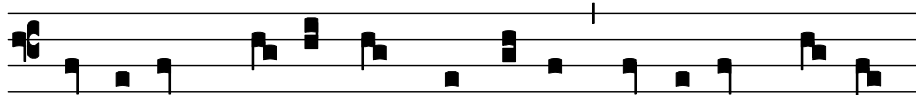
*Ps.* Nunc dimittis. [474].

Compline 20.

On the Purification of Blessed Mary at Compline on the Psalm.

*Virgo verbo.* AS:55; 1520-S:36v; 1531-P:46r; 1531-S:22v.

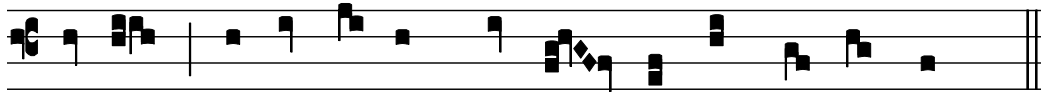
Ant.  
II.i.



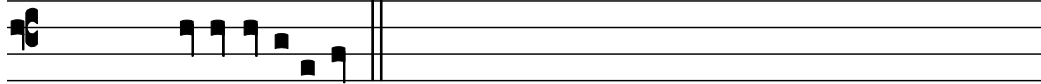
5456.

Virgin \* by a word conceived, a Virgin she re-

Compline.



mained : as a Vir-gin she bare the King of all kings.



*Ps.* When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*Hymn.* Thee, Saviour. [□76].

*℟.* Keep us, O Lord. [□7□].

*Ant.* We glorify thee. [509].

*Ps.* Nunc dimittis. [474].

*Compline 21.*

¶ *On the Visitation and Assumption of the same at Compline on the Psalm.*

*Sancta Maria.* AS:493; 1520-S:91r; 1531-P:46r.<sup>57</sup>

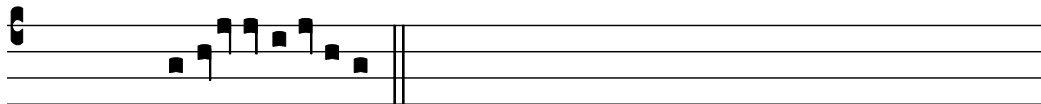
4705. Ant. VIII.i.



O-ly \* Vir-gin Ma-ry, intercede for the whole



world : for he whom thou bar-est is the King of the world.



*Ps.* When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

*Hymn.* Thee, Saviour. [□76].

*℟.* Keep us, O Lord. [□7□].

*Ant.* We glorify thee. [509].

*Ps.* Nunc dimittis. [474].

*Compline 22.*

¶ *On the Nativity of the same at Compline on the Psalm.*

*Beata mater.* AS:305, 520; 1520-S:106r; 1531-P:46r.

Ant.

II.i.

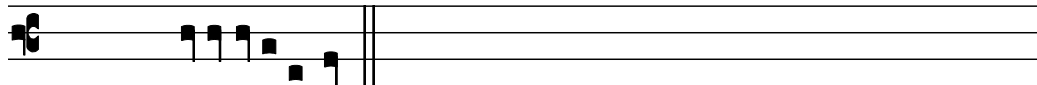


1570.

blessed Mother \* and spotless Vir-gin, most glo-ri-



ous Queen of the u-ni-verse, intercede for us to the Lord.



*Ps.* When I called. 4. and the other *Psalms* that follow. [468].

*Chapter.* Thou, O Lord. [471].

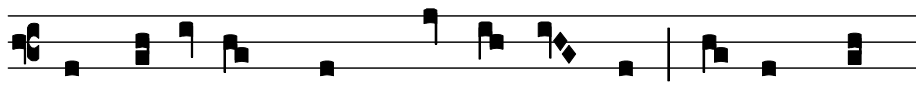
*Hymn.* Thee, Saviour. [□76].

✠. Keep us, O Lord. [□7□].

*Glorificamus te.* AS:396, pl. α; 1519-P:184r, 149r; 1531-P:46r.

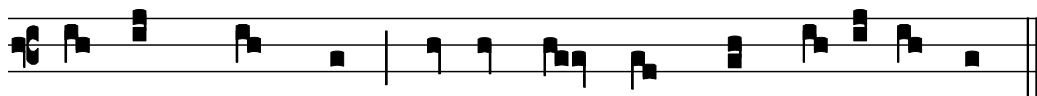
Ant.

IV.iii.

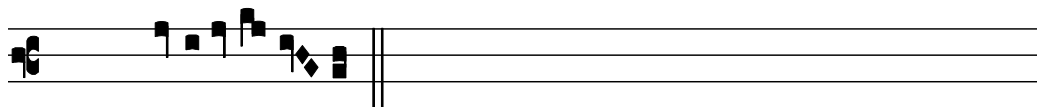


2952.

E glo-ri-fy \* thee, Mother of God, for of thee




was born the Christ : succour all them that glo-ri-fy thee.



*Ps.* Now thou dost. [474].


Compline.

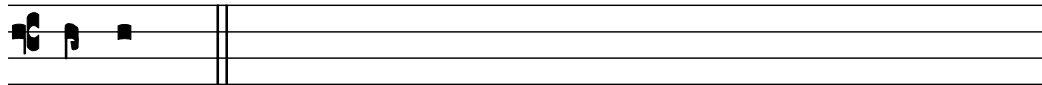
*The preceding Antiphon, that is We glorify thee. is sung on all Feasts and during Octaves of Blessed Mary, and on Commemorations of the same throughout the whole year except in Advent and on the Annunciation [of the Lord]<sup>58</sup> and in Eastertide.<sup>59</sup>*

[ Here follow the Preces begun by the Choir Side, as follows.]<sup>60</sup>

AS:7; 1519-P:149r; US-II:lxxvii; 1531-P:46r.<sup>61</sup>

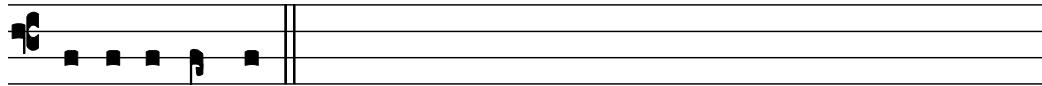


 Y-ri- e-léyson. *ijj.* Christe-léyson. *ijj.* Ky-ri- e-



léyson. *ij.*

[then the final.]<sup>62</sup>




Ky-ri- e-léyson.

or



 Ord, have mercy. *ijj.* Christ, have mercy. *ijj.*



Lord, have mercy. *ij.* Lord, have mercy.

 Here follow the Preces.

℞. Our Father. Hail Mary.<sup>63</sup> [i]. [*privately*]

[Then let the Priest say.]<sup>64</sup>

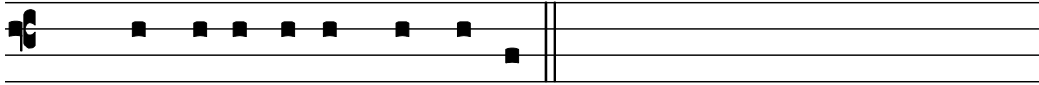
Compline.

AS:7; US-II:lxxvii; 1531-P:46r; 1519:2r.<sup>65</sup>



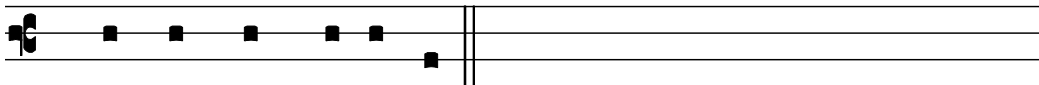
*V.* And lead us not into temptation.

[*Let the Choir respond.*]<sup>66</sup>



*R.* But de-li-ver us from e-vil.

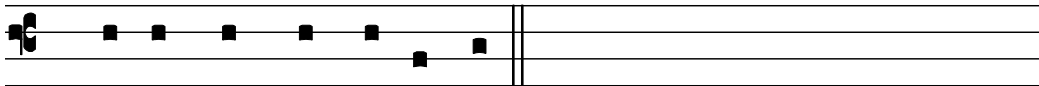
[*The Priest.*]<sup>67</sup>



8099.

*V.* In peace in the selfsame.

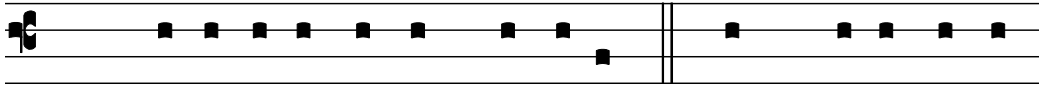
[*Let the Choir respond.*]<sup>68</sup>



*R.* I will sleep, and I will rest.

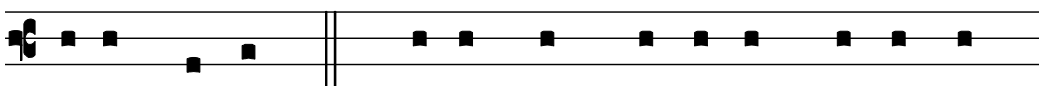
*V.* I believe in God. [I]. [*privately.*]

[*Then let the Verses be sung and responded to likewise under the same Tone.*]<sup>69</sup>



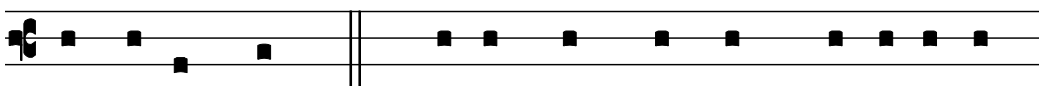
*V.* The re-surrection of the body. *R.* And the life ev-er-

[46v.]



7966.

lasting. Amen. *V.* Let us bless the Father, the Son, and



the Ho-ly Ghost. *R.* Let us praise him, and magni-fy him

Compline.

for ev-er. *℣.* Blessed art thou, O Lord, in the firmament  
of heaven. *℞.* Above all to be praised and glo-ri-fied for  
ev-er. *℣.* The Almighty and merci-ful Lord pre-serve us,  
and give us his blessing. *℞.* Amen.

[**C** *It shall be noted that the most excellent person of the Priests says*]<sup>70</sup> I confess. Almighty God have mercy. *and* May the almighty and merciful Lord. *whether at Prime or at Compline throughout the whole year when I confess. is said. And it is said privately, [that is]*<sup>71</sup> so that it can barely be heard by the Choir, [*firstly*]<sup>72</sup> as follows facing the altar.

**I** confess to God, to Blessed Mary, all the saints. *Turning himself to the Choir [while is said]*<sup>73</sup> and to you, that I have sinned exceedingly : in thought, word, and deed, of my own

fault. *Facing the Altar [while is said]*<sup>74</sup> I beseech Holy Mary, all the saints of God. *Facing the Choir [while is said]*<sup>75</sup> and you to pray for me.

*Let the Choir turning to him respond : Almighty God have mercy [upon thee. &c. as below].*<sup>76</sup> *After the first [response], turning to the Altar I confess to God. [&c. as above.] Then turning to the Priest as first the Priest himself did.*

*Then let the Priest say to the Choir, [facing them].*<sup>77</sup>

**A**lmighty God have mercy upon you and forgive you all your sins, deliver you from all evil, and confirm

and strengthen you in all goodness and bring you to everlasting life. [*Let the Choir respond.*]<sup>78</sup> Amen.

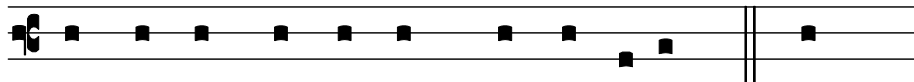


[*The Priest.*]<sup>79</sup>

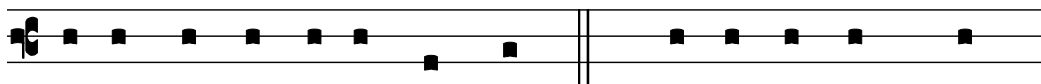
**M**AY the almighty and merciful Lord grant you pardon and forgiveness of all your sins, time for true repentance, amendment of life,

and the grace and comfort of the Holy Ghost. [*Let the Choir respond.*]<sup>80</sup> Amen.

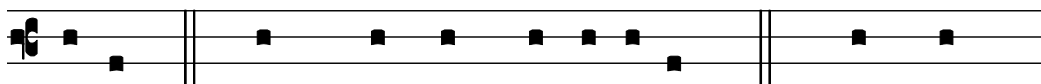
[**C** Having said this, let the Executor of the Office sing the following Preces this way.]<sup>81</sup>  
AS:7; 1519-P:150r; 1531-P:46v; SB:xiii.<sup>82</sup>



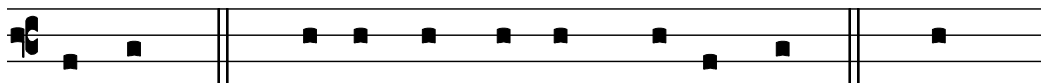
Hou wilt turn, O God, and bring us to life. *R.* And



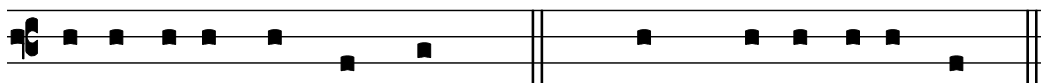
thy people shall re-joyce in thee. *V.* Shew us, O Lord, thy



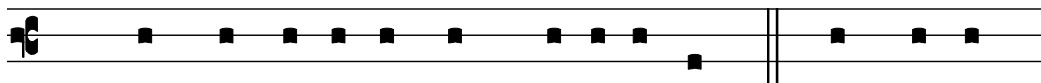
mercy. *R.* And grant us thy salvation. *V.* Vouchsafe,



O Lord. *R.* To keep us this night without sin. *V.* Have



mercy upon us, O Lord. *R.* Have mercy upon us.

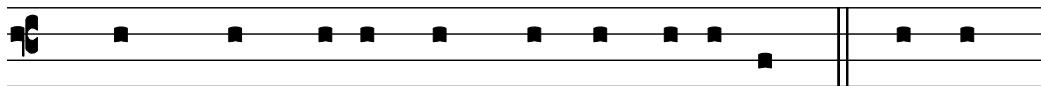


*V.* Let thy mercy, O Lord, be upon us. *R.* As we have

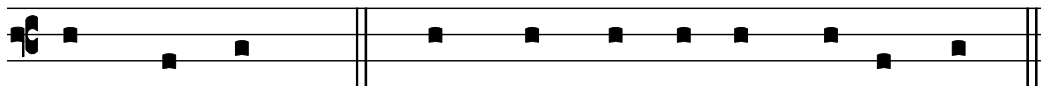


hoped in thee. *V.* O Lord God of hosts convert us.

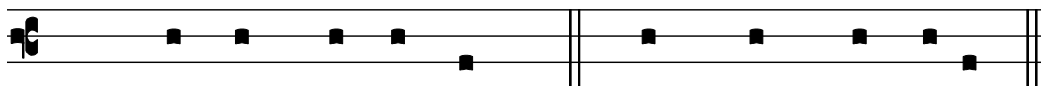
Compline.



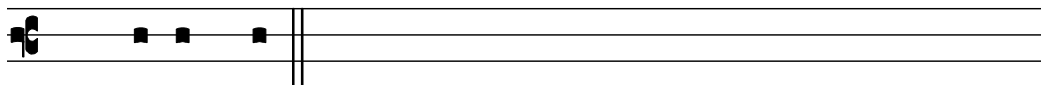
*R.* And shew thy face, and we shall be sav-ed. *V.* O Lord,



hear my prayer. *R.* And let my cry come unto thee.



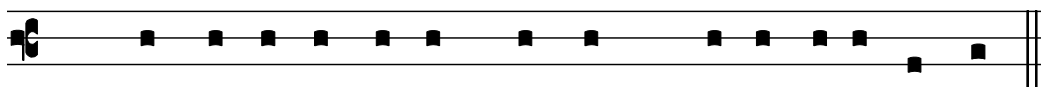
*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spi-rit.



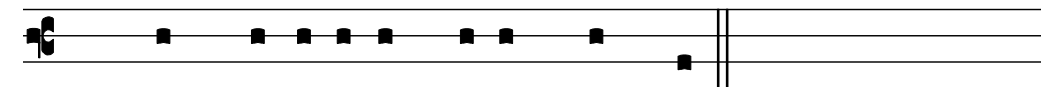
*V.* Let us pray.

*The preceding Preces are sung in the above manner throughout the whole year at Compline whether on Double Feasts or Simple and even without Rulers of the Choir. And on ferias except from Maundy Thursday until the Octave of Easter in such a way that on all ferias of Advent : and from Domine ne in ira. until Maundy Thursday : and from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the feria is observed, after the V. O Lord, let thy mercy. &c. [\*]let follow immediately [this Versicle thus.]*<sup>83</sup>

1519-P:151v; 1531-P:46v.



*V.* Hearken unto my voice, O Lord, when I cry unto thee.



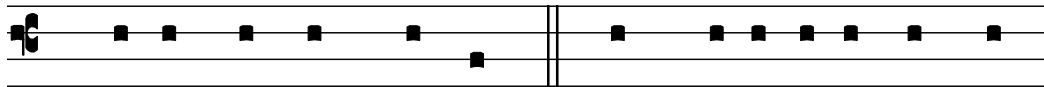
*R.* Have mercy upon me, and hear me.

*Then follows the Psalm Have mercy on me. (l.) [213]. The whole Psalm is said with Glory be [to the Father].*<sup>84</sup> *and As it was in the beginning. without note. And then let all be done kneeling in prostration the beginning of the j. Kyri eleyson. until after the Prayer and I confess to God. and Almighty God have mercy. and The almighty and merciful Lord. in such a way that immediately after the Psalm [Have mercy upon*

Compline.

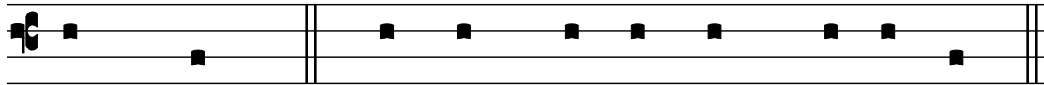
me.]<sup>85</sup> *the Officiant alone arises singing thus.*

AS:7; 1519-P:152r; 1531-P:46v.<sup>86</sup>

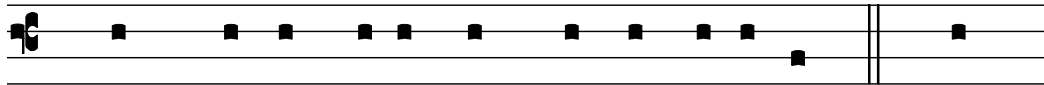


8072.

℣. A-rise, O Lord, help us. ℞. And de-liv-er us for thy



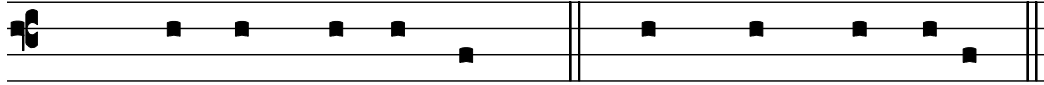
Name's sake. ℣. O Lord God of hosts, convert us.



℞. And shew us thy face, and we shall be sav-ed. ℣. Hear,

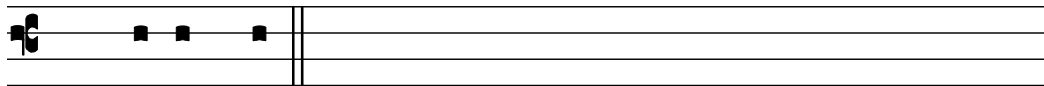


O Lord, my prayer. ℞. And let my cry come to thee.



sar0705.

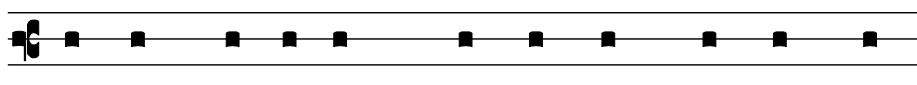
℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spi-rit.



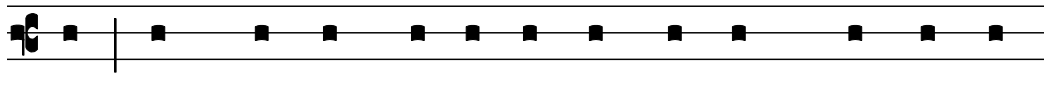
℣. Let us pray.

AS:7; US-II:lxxvii; 1519-P:151r; 1531-P:46v.<sup>87</sup>

Prayer.

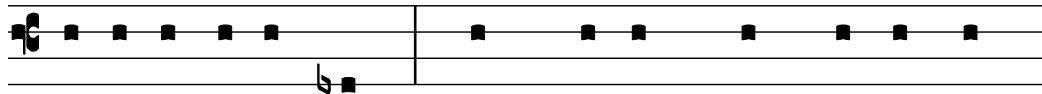


Ighten, we be-seech thee, O Lord God, our dark-

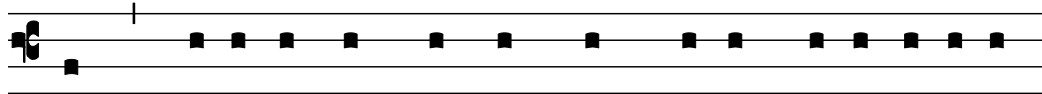


ness : and from all the dangers of this night, do thou fa-

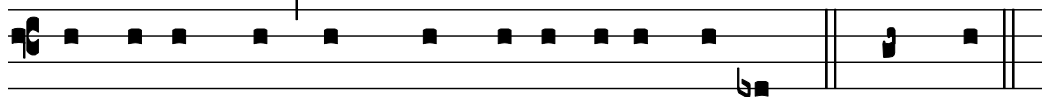
Compline.



vourably de-fend us. Through Je-sus Christ thy Son, our



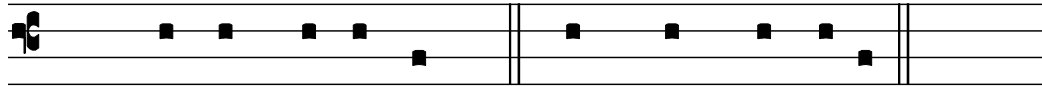
Lord, who liv-eth and reigneth with thee in the u-ni-ty of



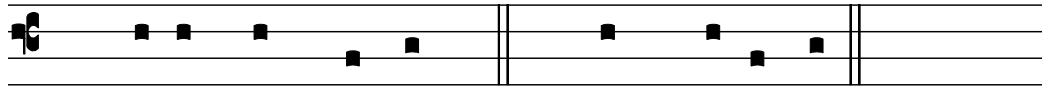
the Ho-ly Ghost, one God, for ev-er and ev-er. *R̄*. A- men.

AS:8; 1519-P:151r; 1531-P:46v; 1531:2v.

sar0705.



*V̄*. The Lord be with you. *R̄*. And with thy spi-rit.



*V̄*. Let us bless the Lord. *R̄*. Thanks be to God.

[Under the same tone are sung and concluded all Prayers at all the Hours, to wit at Prime, Terce, Sext, None, and at Compline throughout the whole year except from Maundy Thursday until the Vigil of Easter and except on All Souls' Day.]<sup>88</sup>

¶ Let this preceding Prayer together with the [preceding]<sup>89</sup> Chapter and the *V̄*. Keep us, O Lord. be said at Compline throughout the whole year : except from Maundy Thursday until the Octave of Easter [and except on All Souls' Day].<sup>90</sup>

¶ [It is understood that]<sup>91</sup> every day through the year after the Compline of the day and after Matins of the day [and that of Saint Mary]<sup>92</sup> : except on Double Feasts. And [except]<sup>93</sup> during the Octaves of Corpus Christi : and of the Visitation, the Assumption and Nativity of Blessed Mary : and the Dedication of the Church, and of the Name of Jesus : and on All Souls' Day, and on the Vigil of the Nativity of the Lord, and from there until the beginning of the History Domine ne in ira. and from the Wednesday

before Easter until the beginning of the History Deus omnium. is said for the Peace of the Church while kneeling, without note, this Psalm.

*Psalm cxxij. Ad te levavi oculos meos.*

**T**O thee have I lifted up my eyes : \*  
who dwellest in heaven.

Behold as the eyes of the servants : \*  
are on the hands of their masters.

[47r.] As the eyes of the handmaid are on  
the hands of her mistress : \* so are  
our eyes unto the Lord our God,  
until he have mercy on us.

Have mercy on us, O Lord, have  
mercy on us : \* for we are greatly  
filled with contempt.

For our soul is greatly filled : \* we  
are a reproach to the rich, and  
contempt to the proud.

Glory be.

¶ *The Psalm finished, let follow.*

[V.] Kyrie eléyson. [R.] Christe eléyson. [V.] Kyrie eléyson.

or [V.] Lord, have mercy. [R.] Christ, have mercy. [V.] Lord, have mercy.

[V.] Our Father. [Hail Mary.]<sup>94</sup> [I]. [*privately*]

¶ *Then let the Priest, the Executor of the Officice say audibly [but]<sup>95</sup> without note.*

[V.] And lead us not [into temptation].

[R.] But deliver us [from evil].

[V.] Arise, O Lord, help us.

8072.

[R.] And redeem us for thy name's sake.

[V.] O Lord God of hosts, convert us.

[R.] And shew us thy face, and we shall be saved.

[V.] Hear, O Lord, my prayer.

[R.] And let my cry [come to thee].

[V.] The Lord be with you.

[R.] And with [thy spirit].

[V.] Let us pray.]

*Prayer.*

**Ⓜ** Lord, we beseech thee,  
favourably to receive the prayers  
of thy Church : that she, being  
delievered from all adversities and

errors, may safely serve thee in  
freedom, and grant us thy peace in all  
our days. Through Christ our Lord.  
[R. Amen.]<sup>96</sup>

¶ This said, let the Priest and all the Clerks arise from prostration kissing the Forms.

In oib<sup>9</sup> ferijs & festis sine regimie chori.

Hymn<sup>9</sup>.

**A** Elucis ante terminū: rerum cre:  
atoꝝ polcim<sup>9</sup>: ut solita clementia: sis pre:  
sul ad custodiam. Procul recedāt somni:  
a: et noctium fantasmata: hostemq; no:  
strū cōpꝛime: ne polluantur corpora. He:  
stapater omnipotēs: per iesum chꝛistum  
dominū: qui tecum in perpetuum regnat

[HS-1532:97v.]

Notes.

---

Notes, pages [467]-[518].

<sup>1</sup> 1519-P:144v.

<sup>2</sup> 1519-P:144v.

<sup>3</sup> AS:6. indicates a monotone on F for this versicle. US-II:lxxvj. indicates that the Corpus Ms. (C) begins 'Convérte' on D. 1519-P:144v. begins the R̄. on D.

<sup>4</sup> 1519-P:144v.

<sup>5</sup> 1519-P:145r. In 1519-P:145r. the following line of music appears a fifth lower in the F-clef.

<sup>6</sup> 1519-P:145r.

<sup>7</sup> 1519-P:145r. This reference is to First Vespers of Advent Sunday.

<sup>8</sup> 1519-P:145v.

<sup>9</sup> 1519-P:145v.

<sup>10</sup> 1519-P:146r. indicates 'Glória Patri et Fílio : \* et Spirítui Sancto.' at this point. This would appear to be an error.

<sup>11</sup> 1519-P:146v.

<sup>12</sup> 1519:146v.

<sup>13</sup> 1519-P:146v.

<sup>14</sup> OC:6. adds '*It should be sung at a low pitch.*'

<sup>15</sup> 1519-P:146v.

<sup>16</sup> 1519-P:147r.

<sup>17</sup> 1519-P:147r.

<sup>18</sup> HS:97v. has in stanza 3. 'in perpétuum'.

<sup>19</sup> 1519-P:148r.

<sup>20</sup> 1519-P:148v.

<sup>21</sup> 1531:27r. has 'Dóminum suum quando'. In AS:45. 'revertátur' appears a third lower.

<sup>22</sup> In HS:5v. the 'Amen' is set GA.GFG. Some sources, including HS, add B♭ in the final phrase of each verse, thus.



And save us al-way, Lord of might.

<sup>23</sup> 1519-P:147v.

<sup>24</sup> 'unless the Feast of the Dedication shall fall within xl. or Passiontide'. 1519-P:147v.

<sup>25</sup> 1519-P:147v.

<sup>26</sup> 1519:51r. begins 'invéniat' CDE. 1519:51r. sets 'et oráte' thus:




et o-rá- te.

<sup>27</sup> No B♭ appears in AS:56. AS:56. sets the last syllable of the third 'allelúya' as A, and the penultimate syllable of the fourth 'allelúya' as FF.

## Notes.

---

- <sup>28</sup> The eve of the Circumcision. See 1531:46r.
- <sup>29</sup> No B<sub>1</sub> appears in AS:84. In AS:84. the third 'allelúya' ends on A, not C.
- <sup>30</sup> 1519-P:148r.
- <sup>31</sup> 'visitationis' does not appear in 1519-P:148r.
- <sup>32</sup> "nominis Jesu" does not appear in 1519-P:148r.
- <sup>33</sup> 1519-P:148r.
- <sup>34</sup> 1519-P:148r. adds '*Of Minor Feasts but not Double Feasts*'.
- <sup>35</sup> AS:150. sets 'letíciam' FE.D.C.C.
- <sup>36</sup> In 1519:163r. at 'Sancte Deus' 'De' begins two notes earlier, but only in its first statement. This must be an error. At the  $\mathcal{V}$ . 'Noli', 'li' is set GFEEF. In AS:170. 'cordis' is set AA.B. In AS:170 'juste' is set DGG.A.G.
- <sup>37</sup> 1519:163v.
- <sup>38</sup> 1531-P:45v. has 'féria' for 'forma'.
- <sup>39</sup> 1519:163v.
- <sup>40</sup> 1519:179v. sets 'Sanctos' AG.FG. 1519:179v. sets 'collocáre' G.G.AB.A. Following  $\mathcal{V}$ . 'Atque colant', 1531-P:45r. gives the full text ending of the antiphon, 'Inter sanctos et eléctos tuos Rex benedicite' followed by the rubric '*usque ad finem ant.*'
- <sup>41</sup> In this office the antiphon is not sung. However it is chanted at the other little hours of the day.
- <sup>42</sup> 1519:204v.
- <sup>43</sup> SB-P:233.
- <sup>44</sup> SB-P:233.
- <sup>45</sup> 1519:221v.
- <sup>46</sup> 1519:217r. ends by setting 'ea' CAGA.A.
- <sup>47</sup> SB-P:234.
- <sup>48</sup> 1519:231v. has a liquescent near the end of stanza 1:
- 

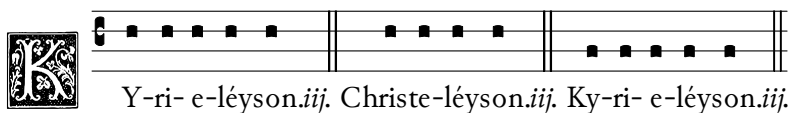
Custos tu-ó-rum pérvigil.
- <sup>49</sup> 1519:231v. has no flat.
- <sup>50</sup> SB-P:235.
- <sup>51</sup> 1519:249r. appears in the C-clef and with no flat.
- <sup>52</sup> AS:267. gives 'captivítatem' as A.G.F.G.F.
- <sup>53</sup> 1531-P:46r. gives only the beginning of this stanza here.
- <sup>54</sup> 1519:258r.
- <sup>55</sup> 1531-P:46r. has in line 1 'nómini', in line 7 'spéndor' and in line 10 'kyrios'.
- <sup>56</sup> 1519-P:149r. has no flat.
- <sup>57</sup> In 1520-S:91r. 'orbis' is set ABCABa.G. In 52359:197r. the same word is set ACBAC.G. In PEN:249r the same text is set ACBABa.G.
- <sup>58</sup> 1519-P:148r.



<sup>59</sup> In 1531-P:46r. this rubric follows the *Kyrie*. An additional Compline for the Holy Name of Jesus appears in the Sanctorale but not in the Psalter.

<sup>60</sup> 1519-P:149r.

<sup>61</sup> AS:7 gives a simpler form:



Y-ri- e-léyson.iiij. Christe-léyson.iiij. Ky-ri- e-léyson.iiij.

<sup>62</sup> 1519-P:149v.

<sup>63</sup> 1519-P:149v. and 1531-P:46r. both indicate *Ave María*. It would appear that *Ave María* was said sub silentio before the conclusion of *Pater noster*.

<sup>64</sup> 1519-P:149v.

<sup>65</sup> In AS:7. this music is set on C, not F.

<sup>66</sup> 1519-P:149v.

<sup>67</sup> 1519-P:149v.

<sup>68</sup> 1519-P:149v.

<sup>69</sup> 1519-P:149v.

<sup>70</sup> 1519-P:149v.

<sup>71</sup> 1519-P:149v.

<sup>72</sup> 1519-P:149v.

<sup>73</sup> 1519-P:150r.

<sup>74</sup> 1519-P:150r.

<sup>75</sup> 1519-P:150r.

<sup>76</sup> 'Almighty God have mercy upon you and forgive you all your sins, deliver you from all evil, and confirm and strengthen you in goodness and jbring you to everlasting life. *R̄*. (*Officiant*) Amen.'

<sup>77</sup> 1519-P:150r.

<sup>78</sup> 1519-P:150r.

<sup>79</sup> 1519-P:150r.

<sup>80</sup> 1519-P:150r.

<sup>81</sup> 1519-P:150r.

<sup>82</sup> In AS:7. this music is set on C, not F. In 1519-P:150r. 'Custódire' appears as F.F.F.D. In 1519-P:150v. 'Orémus' is set F.F.D.

<sup>83</sup> 1519-P:151v.

<sup>84</sup> 1519-P:152r.

<sup>85</sup> 1519-P:152r.

<sup>86</sup> In AS:7. this music is set on C, not F.

<sup>87</sup> In AS:7. the recitation is on C. In US-II:lxxvij. there is a flex to D on the final syllable of 'Deus' in line 1. One might prefer the flex at 'nostras'.

<sup>88</sup> 1519-P:151r.

<sup>89</sup> 1519-P:151r.

Notes.

---

<sup>90</sup> 1519-P:151v.

<sup>91</sup> 1519-P:152r.

<sup>92</sup> 1519-P:152r.

<sup>93</sup> 1519-P:152r.

<sup>94</sup> 1519-P:152r.

<sup>95</sup> 1519-P:152r.

<sup>96</sup> SB-P:242.